

# L'AVENIR DU NORD

## SEUL JOURNAL DU DISTRICT DE TERREBONNE

897-1929

EXISTANT DEPUIS PLUS DE TRENTÉ ANS.

1897-1929

"LE MOT DE L'AVENIR EST DANS LE PEUPLE MEME; NOUS VERRONS PROSPERER LES FILS DU SAINT-LAURENT" (Benjamin Sulte)

Editeur-Propriétaire: LUCIEN PARENT.  
ABONNEMENT: \$2. par année.

Directeur politique: JULES-EDOUARD PREVOST.  
SAINT-JEROME, Comté de Terrebonne.

Secrétaire de la Rédaction: ANDRÉ MAGNANT.  
A L'ETRANGER: \$2.50 par année.



CHENIER



LABELLE

### Hypothèques éteintes, mais non radiées

#### Une nuisance publique

Quelques journaux, notamment Le Saint-Laurent, de la Rivière-du-Loup, publient depuis quelque temps des études sur la question des hypothèques éteintes depuis longtemps mais que la négligence des "anciens" a laissées subsister sur une multitude de propriétés.

Cette question intéresse vivement tout le public. En effet, ces hypothèques, dont la radiation est devenue impraticable, sont aujourd'hui une véritable nuisance publique, surtout dans les vieilles paroisses. Elles entravent littéralement l'exercice du droit de propriété. Combien de prêts deviennent difficiles parce qu'il est impossible aux emprunteurs de donner aux prêteurs une garantie de première hypothèque, à cause de la priorité persistante des anciennes qui n'ont pas été radiées quand elles auraient dû et pu l'être, il y a 30, 40 ou 50 ans.

Combien, aussi, de ventes "franc et quitte" sont également impossibles ou à la limite très difficiles, à cause de troubles et frais considérables pour les vendeurs incapables de livrer à leurs acheteurs des immeubles "clairs et nets", par suite de ces hypothèques indéterminables!

Les notaires, tous les notaires, ainsi que les régulateurs, savent le mal incalculable qui en résulte et qui va toujours en s'aggravant. Un régulateur, M. Philippe Angers, de Beauveville, a jeté le cri d'alarme, il y a un an, devant une réunion de notaires à Québec. Des journaux et revues légales, lui ont fait écho. Et les notaires, à leur récent congrès de Montréal, ont donné une attention particulière à la question. Deux des rapporteurs, Me Camille Paquet et Me Eudore Couture, en ont traité dans leurs conférences.

Voici ce que Me Eudore Couture, notaire de Rimouski, a dit à ce sujet, en présence des quelques 400 congressistes réunis et du procureur-général l'honorable premier ministre M. Taschereau, qui assistait à la séance du 25 septembre dernier:

### L'HON. M. DUNNING

Le premier ministre du Canada, l'honorable MacKenzie King, vient de confier le ministère des finances à l'honorable M. Dunning. Celui-ci, qui était ministre des chemins de fer, succède au regretté M. J.-A. Robb.

Le nouveau ministre des finances n'a que 44 ans et a eu jusqu'ici une carrière rapide et brillante. Né en Angleterre, en 1885, M. Charles-A. Dunning est arrivé au Canada en 1902. Il y a à peine treize ans que M. Dunning est entré dans la vie publique. En octobre 1916, à l'âge de 31 ans, il devint trésorier provincial de la Saskatchewan. L'année suivante, il était ministre des chemins de fer et 16 mois plus tard, ministre de l'Agriculture de cette province. En 1922, quand le premier ministre W. H. Martin se retira, M. Dunning fut choisi comme son successeur. En 1926 il fut nommé ministre des chemins de fer et canaux, dans le cabinet fédéral, poste qu'il a toujours occupé depuis.

Avant d'entrer officiellement dans la vie publique, M. Dunning avait déjà à son crédit plusieurs activités comme directeur de l'Association des "Grain Growers", en 1910 et vice-président de la même organisation de 1911 à 1914. En 1911, il organisa la Saskatchewan Cooperative Elevator Co., Ltd, et en fut le gérant général jusqu'en 1916. En 1913, il fut nommé par le gouvernement provincial de la Saskatchewan, comme commissaire dans la Commission royale, chargée d'enquêter sur le crédit agricole et la question du commerce du grain et Europe. Il fut aussi membre du Conseil canadien d'Agriculture, de 1911 à 1916; président du comité de l'Emprunt de la Victoire en 1917-18-19, et membre de la Commission canadienne du contrôle des vivres, en 1918.

L'honorable M. Dunning possède les grandes qualités qui font les hommes d'Etat. Instruit, laborieux, actif, doué d'un esprit clair, possédant une éloquence nette et convaincante, très versé dans les questions financières, d'une énergie et d'une volonté invincibles, l'honorable M. Dunning est de plus un Canadien fervent et un homme aux idées larges.

On n'a pas raison de craindre que chez lui, des vues étroites nuisent à la claire et large vision des intérêts généraux du pays. Comme premier

### GEORGES CLEMENCEAU

Georges Clémenceau est mort à l'âge de 88 ans, conservant jusqu'à la fin de sa vie une énergie, une force intellectuelle, un esprit libre et indépendant qui ont rendu sa carrière si remarquable.

Cet homme d'Etat français a joué un rôle inoubliable dans l'histoire. Ce rôle discutable à diverses périodes de son existence, a atteint une véritable grandeur durant la guerre. Premier ministre de la France, de 1917 à 1919, Clémenceau sut réaliser l'Union sacrée qui valut à sa patrie la victoire finale dans le terrible conflit universel. La puissance intellectuelle, la force de volonté de Clémenceau n'ont été égalées que par son vigoureux patriotisme. Ce fut à son action, à sa volonté et à son patriotisme que la France dut de tenir, jusqu'au haut et de triompher grâce à des efforts et des sacrifices héroïques.

La carrière de Clémenceau, avant et après la guerre, est discutée, ses idées et ses opinions sociales ou religieuses ont suscité et susciteront encore bien des discussions, mais son amour de sa France durant la grande épreuve qu'elle a subie restera le point culminant de sa vie et dominera toute sa carrière dans l'histoire.

Clémenceau fut un grand Français et c'est comme tel qu'il est rejeté par tous ses compatriotes.

Philosophe, penseur, écrivain, journaliste, homme politique, ses idées et ses œuvres paltrèrent devant l'énergie exemple de patriotisme qu'il a donné durant l'une des époques les plus tourmentées de l'histoire de son pays. On se rappellera toujours qu'à l'âge de 76 ans, Clémenceau personnifia, comme chef de gouvernement, les plus fortes qualités de la France.

ministre de la Saskatchewan, il a donné des preuves de sa grandeur de vue, de son amour de la justice et de son respect des droits de tous. Comme ministre fédéral, il a toujours démontré un canadianisme de bon aloi. Les finances de l'Etat sont entre de bonnes mains et nous sommes certains que M. Dunning continuera la politique modérée et prudente du regretté M. Robb, politique, d'ailleurs, qu'est celle du gouvernement King.

### LE CHANOINE HUARD

[Ecrit pour l'Avenir du Nord]

La chanoine Huard, ou plutôt Mgr Huard, est décédé à Québec le 15 octobre, à l'âge de 76 ans et dans sa cinquante-troisième année de sacerdoce. Il était chanoine de Québec depuis plusieurs années, mais son élévation à la prêtrise était toute récente, puisque la nouvelle n'en est parvenue au palais cardinalice qu'au lendemain de sa mort et que lui-même ne l'a pas connue. On a voulu, en demandant au Saint-Père de le créer "Monseigneur", reconnaître et récompenser sans doute ses mérites singuliers. Mais la distinction, accordée par le pape le 30 septembre, est arrivée trop tard. Je pense que le souriant vieillard s'en passait bien et ne s'en préoccupait guère. C'est égal, c'est dommage en un sens. Comme on n'a pu l'appeler "Monseigneur" qu'après sa mort, conservons-lui son titre de chanoine.

Ce brave chanoine, gros, court et bedonnant, à la tête forte et grisonnante, au nez proéminent et aux yeux pétillants d'esprit, si original, si curieux, si bon et si bienveillant dans ses allures et dans ses procédés avec tout le monde, était en fait un grand ami des livres et tout simplement un vrai savant surtout en sciences naturelles. Il était membre de la Société Royale, de la cinquième section dite biologique, depuis 1913. Il aurait pu être également de notre section littéraire française, car il écrivait d'une façon très alerte, avec toujours une pointe d'humour qui ne manquait pas de piquant. Dans son commerce journalier, c'était le plus déboussaillé des hommes et le plus charmant des causeurs. Il aimait à travailler la nuit et à se lever tard. Mais, ses devoirs envers Dieu remplis, il savait admirablement occuper sa vie, ayant sans cesse sur le chevet plusieurs besognes commencées.

Il avait été le disciple préféré, en même temps qu'un grand admirateur, de notre Tém de Canada, feu l'abbé Léon Provancher (1820-1912), dont il a publié La Vie et l'Œuvre en 1926, un beau volume de 500 pages, très riche d'aperçus scientifiques et de détails pittoresques. C'est de lui qu'il tenait son goût pour les sciences naturelles. Lui aussi succédait dans la direction du Naturaliste canadien qu'il a maintenu, à peu près tout seul, depuis 1894, soit trente-cinq ans. Pendant plusieurs années, il dirigea pareillement le Semaine religieux de Québec. A part sa Vie de Provancher, nous lui devons quelques volumes historiques ou descriptifs: L'apôtre du Saguenay, De Labrador à Anticosti, Impressions d'un passant. De même, il est l'auteur de plusieurs "abrévés", à l'usage des collèges, qui traitent de sciences naturelles: Traité de zoologie et d'hygiène, Abrégé de zoologie, Manuel des sciences usuelles (en collaboration avec feu l'abbé Henri Simard). En ces derniers temps, il préparait un traité sur les papillons.

"Comme vous le savez, écrivait-il à un ami au mois de juin, je suis plongé dans les papillons. J'en ai encore pour six ou sept ans et j'aurai bientôt 77 ans. Il est donc à peine probable que je puisse finir... Par bonheur, le bon Dieu me laisse mon entière faculté de travail. Par exemple, les oreilles et les jambes s'en vont vite, mais n'en ai pas absolument besoin..." Voilà ce qui s'appelle avoir de la philosophie et bien prendre les choses. Ce qu'ils sont heureux ceux qui savent ainsi, pour parer aux inconvénients de l'âge et de la vieillesse, se réfugier dans le calme serein de l'étude!

"Le chanoine Huard, écrit dans le Devoir M. Jules Brunel, du laboratoire de botanique de l'Université de Montréal, travaillait depuis si longtemps à l'histoire naturelle de notre pays que son nom s'était petit à petit identifié avec cette branche des connaissances humaines, tout comme celui de l'abbé Provancher à la fin du siècle précédent. C'était surtout un entomologiste et c'est vers l'étude des insectes qu'il a particulièrement dirigé ses activités. Les trente-cinq derniers volumes du Naturaliste canadien l'attestent. Mais il a toujours manifesté un intérêt marqué pour les autres spécialités de l'histoire naturelle: la zoologie, la botanique, la géologie, la minéralogie et autres... Qui ne se souvient d'avoir étudié naguère l'un ou l'autre de ses "abrévés"?... M. Huard a eu certainement beaucoup de mérite à entreprendre la rédaction de ces divers manuels, dans des conditions souvent difficiles, à une époque et dans un milieu indifférents, parfois même hostiles... Son nom restera

chez nous comme celui d'un pionnier et d'un travailleur courageux, qui a consacré sa vie, et sans doute ses ressources, à la diffusion des sciences naturelles dans notre province..."

Ajoutons que le regretté chanoine fut plusieurs années, à Québec, le conservateur du musée de l'Instruction publique.

Mgr Victor-Alphonse Huard — donnons-lui son vrai titre pour finir — était né, comme feu Mgr Mathieu, à Saint-Roch de Québec, le 22 février 1853. Il avait été ordonné prêtre, à Québec, le 13 août 1876. Il passa vingt-cinq ans de sa vie (1876-1901) au séminaire de Chicoutimi, où il fut professeur de rhétorique, président des études, vice-supérieur. Il revint ensuite à son diocèse d'origine (en 1901) et résida surtout à l'archevêché de Québec, en s'occupant de ses études et de son musée. Il y devint chanoine, ainsi que j'ai dit, puis prêtre... après sa mort!

Qu'on me permette une anecdote qui le peint sur le vif, avec son amour des insectes, son penchant à la distraction et sa bonhomie souriante. C'était à Ottawa, il y a trois ou quatre ans, au mois de mai, pendant la tenue de l'une de nos séances annuelles de la Société Royale. Nous lions tous les deux, à l'archevêché dans des chambres voisines. En rentrant assez tard le soir, après une séance publique de la Société au chalet Laurier, à laquelle il n'était pas venu, j'aperçus de la lumière chez lui. Je frappai à sa porte. Je le trouvai, en tenue plutôt sommaire, tenant au bout d'une épingle je ne sais quel maringouin, dont il venait de se saisir et qu'il examinait soigneusement. Sans penser à autre chose, il m'expliqua que c'était là un spécimen rare, qu'il ne possédait pas encore dans sa collection. J'ai rarement vu dans ma vie un homme aussi content! Sa "bibitte" au bout de son épingle, il exultait! "Voyez ces mandibules étranges," me disait-il. Pauvre moi, je n'y compris rien, mais j'admirai de confiance!

Il est à peine besoin de souligner que, excellent prêtre, cet ami de la belle nature et des êtres vivants qui le peuplent — c'est-à-dire ce biologiste passionné — comme Linné, Pasteur et notre Provancher, en rendait gloire au bon Dieu avec une entière conviction. Dans sa Vie de Provancher, cela est bien apparent. Ces deux savants se ressemblaient par plus d'un point. Provancher était plus austère et Huard plus réjouissant. Mais, en les suivant tous les deux, le conteur et celui qui raconte, dans le livre dont je parle, on jouit tout le temps d'un vrai régal pour l'esprit.

Sur la tombe de ce vieil ami, je dépense mon hommage avec infiniment de respect. Ce fut chez nous un précurseur ou un pionnier dans l'étude des sciences. Avec celui de Provancher, son nom vivra.

L'abbé Elie-J. AUCLAIR

### AU CONSEIL MUNICIPAL

Étaient présents à cette assemblée M. l'échevin Chs. Aubry, pro-maire, agrissant comme président et MM. les échevins A. Brière, A. E. Lebeau, F. X. Moreau, C. Simard et J. E. F. Lebeau.

La Ville ayant décidé de donner à contrat l'entretien des trottoirs d'hiver dans les quartiers St-Joseph, St-Louis et St-Jean-Baptiste, M. l'échevin A. E. Lebeau est chargé de vendre deux des chevaux de la Ville.

Considérant que les entrepreneurs Laflamme & Laflamme ont été retardés par différents travaux extras imprévus, la date de la livraison du Poste des Pêcheurs et du Pont de la rue Castonguay est remise du 6 au 24 décembre prochain.

M. Rodrigue Clément est engagé comme constable-pompier permanent.

Le 1er décembre 1929, le crieur public vendra au rabais à la porte de l'église paroissiale les travaux d'entretien des chemins d'hiver sur les rues suivantes:

A. — Rue Labelle, depuis la rue Scott jusqu'à la limite nord de la Ville.

B. — Rue Laviolette, depuis l'avenue de Martigny jusqu'à la limite nord y compris l'avenue Richard.

C. — Avenue de Martigny, depuis la rue Laviolette jusqu'à la limite Ouest de la Ville.

D. — Rue Brière, depuis la voie de vers manuels, dans des conditions souvent difficiles, à une époque et dans un milieu indifférents, parfois même hostiles... Son nom restera

### L'ACCES A L'ABITIBI

Nous lisons dans la Presse de samedi dernier l'article suivant qui traite d'un sujet qui nous intéresse grandement.

Il y a déjà longtemps que l'on parle de relier Maniwaki et Mont-Laurier au réseau du Canadian National, de manière à établir des communications directes et plus rapides entre la région de l'Abitibi et les deux villes de Montréal et d'Ottawa. Le Board of Trade, à sa dernière séance, s'est encore prononcé en faveur de réaliser ce projet aussitôt que possible. L'amélioration à une grande envergure, mais les concours des bonnes volontés devrait permettre de la mener à bonne fin.

L'Abitibi s'est développé d'une manière admirable en ces dernières années et si ce district reste à certains égards un centre de colonisation, il n'en renferme pas moins plusieurs paroisses organisées et florissantes qui ne le cèdent en rien à leurs aînées des autres sections plus anciennes de la province. La métropole et la capitale fédérale ont sûrement intérêt à se tenir en contact étroit avec l'Abitibi, dont la population augmente à vue d'œil et qui se tournera vers Ontario pour les marchandises et fournitures dont elle a besoin si nous ne prenons pas les moyens d'y pourvoir.

La construction d'un chemin amélioré entre Montréal et la région abitibienne, de manière à faire une seule grande route, est aussi une entreprise qui se recommande à la sollicitude des nos autorités provinciales. Avec des communications faciles les milliers et les milliers de touristes qui visitent notre province chaque année voudront rester plus longtemps chez nous et parcourir ces nouveaux districts si intéressants à maints points de vue, agricole, minier, forestier. Or, on sait quels profits notre province reçoit du tourisme.

Ensuite, sous le rapport des échanges sociaux, le raccourcissement projeté avec le Transcontinental et l'établissement d'une route directe avec Montréal et Ottawa permettront aux citoyens de l'Abitibi de se sentir moins éloignés des vieux centres et, par suite, de les fréquenter plus souvent. Il convient que tous les groupes de populations disséminés sur l'étendue de notre territoire n'aient pas le sentiment d'être isolés, abandonnés par le reste de la province. Au contraire, ils doivent être encouragés par l'idée qu'ils forment partie intégrante de la famille québécoise, bien qu'ils soient séparés du corps principal par la distance. Cela n'est pas indifférent.

Les grands projets vont lentement. Il semble toutefois que l'on ait en assez le temps de mûrir celui de la jonction de Maniwaki et de Mont-Laurier au Transcontinental pour passer maintenant à l'exécution, d'autant plus que l'opinion de nos principaux corps publics est entièrement favorable à l'entreprise.

### LA MAISON DU TIGRE EN AMERIQUE

Miss Helen Woodruff Smith achève de transformer en musée national, consacrée au Tigre, la demeure que Georges Clémenceau occupa dans le Connecticut, à Stamford, de 1863 à 1870.

C'est dans cette vieille demeure fleurie entourée de beaux arbres, que Clémenceau fit la connaissance de celle qui devait devenir sa femme.

Miss Helen Woodruff Smith, qui a acquis la maison de "Glen Brook Road", y a rassemblé une multitude de souvenirs — livres, documents, ta-

### MELI-MELO

#### SIX EVEQUES CANADIENS A ROME

Plusieurs évêques canadiens sont actuellement à Rome. Ce sont NN. SS. A. Béliveau, archevêque de Saint-Boniface; N.-J. O'Leary, archevêque d'Edmonton; J.-A. Papineau, évêque de Joliette; John-T. Kidd, évêque de Calgary; P.-T. Ryan, évêque de Pembroke, et John-T. McNally, évêque de Hamilton.

Ce dernier jouit du privilège de se retirer à l'intérieur du Vatican comme hôte de son ami Monsieur Giuseppe Migone, secrétaire du Pape; Mgr McNally se trouve, de ce fait, le premier hôte de l'Etat du Vatican depuis son établissement. Les autres évêques se retirent, eux, au Collège canadien.

Une importante question à l'ordre du jour à Rome, en ce qui concerne l'Eglise du Canada, est la nomination d'un successeur au regretté Mgr Mathieu, archevêque de Regina. La Congrégation chorale attend, pour faire son choix, les suggestions du Délégué apostolique au Canada, Mgr Cassulo.

Sur un total de 83,166 catholiques, on compte 23 pour cent de Canadiens français dans le diocèse de Regina, le reste est formé de Canadiens anglais, d'Irlandais, d'Allemands, etc.

#### QUELQUES CONSEILS A L'APPROCHE DE L'HIVER

L'approche de l'hiver veut dire l'ouverture de la saison des rhumes, des bronchites et de la pneumonie. La question se pose: Peut-on éviter ces affections, ou peut-on les guérir?

Depuis dix ans, un comité composé de savants, de médecins éminents des Etats-Unis, et de représentants des services d'hygiène et de statistiques de la Metropolitan Life, a étudié la question de l'influenza. Le but de cette étude était de trouver un moyen de combattre avec succès cette maladie. Le comité est parvenu à la conclusion suivante: "Nous ne connaissons pas les causes de cette maladie. Nous ne savons pas comment elle se propage. Mais nous savons que pendant l'épidémie d'influenza de 1918, la majorité des personnes qui ont été atteintes par cette maladie et qui ont survécu, sont celles qui ont gardé le lit et qui ont appelé le médecin dès le début de la maladie".

Le comité admet donc qu'après dix ans d'étude, on ne connaît pas la cause de l'influenza, non plus que son traitement. Ce serait donc faire preuve de charlatanisme que de prétendre que tel ou tel remède guérit l'influenza.

Le comité a également étudié la question des rhumes, des bronchites et de la pneumonie. Au sujet des rhumes, le comité dit: "Nous ne connaissons aucune cure décisive ni aucun agent préventif du rhume. Mais nous en connaissons assez au sujet du rhume pour pouvoir amoindrir son intensité. Nous savons que le rhume se communique au contact d'un malade".

Comme résultat de l'étude poursuivie par le comité, les recommandations suivantes sont soumises aux lecteurs: Éloignez-vous des personnes qui ont le rhume, qui sont fiévreuses, qui toussent ou qui ont mal à la gorge. Prenez de l'exercice en plein air — au soleil — mais évitez les courants d'air.

Évitez les chambres ou les maisons surchauffées et qui sont insuffisamment aérées.

Éloignez-vous des personnes qui éternuent ou qui toussent.

Retenez à la maison tout enfant qui a le rhume, qui se sent fiévreux ou qui a mal à la gorge, et ne le laissez pas aller à l'école.

On peut recouvrer la santé plus promptement en restant au lit, qu'en persistant à rester debout.

#### PENSEES

L'homme est si petit qu'il se complait en lui, mais il est si grand qu'il ne peut se satisfaire qu'en Dieu.

E. Hello

Les opinions, les théories, les systèmes passent tour à tour sur la meule du temps, qui leur donne d'abord du tranchant et de l'éclat, et qui finit par les user.

Rivarol

bleaux — qui ont constitué pendant sept ans le décor de la vie intellectuelle de celui qui devait devenir le Tigre.

### SAINTE-THERESE

MM. Charles Limoges, G. Courtemanche, G. Ampleman, Paul et Gérard Quidoz et Yvon Paquette ont assisté à une soirée à Saint-Jérôme, samedi soir dernier, soirée donnée à l'occasion de la Sainte-Catherine, par Mlle Lucille Fournier.

M. J. M. Latour, député de district chez les Chevaliers de Colomb a présidé une convention régionale des membres de cette association, samedi soir dernier, à Saint-Jérôme. M. Albert Filiatreault l'accompagnait à ce congrès.

M. Yvon Pigeon, voyageur à l'emploi de Steele, Briggs Co., de Toronto a fini sa randonnée. Son territoire, cette année, couvrait tout le bas du fleuve, de Québec à Gaspé et la Beauce. Le "blond" comme le nomme Pepin ne paraît pas avoir souffert du climat excentrique de la vieille péninsule....

Les vitrines, semble-t-il, nous annoncent les "fêtes" prochaines. Il est vrai que de jolis étalages jettent un air de gaieté par cette température si originale.

Les élèves du collège ont eu leur traditionnel congé du mois, mardi dernier. On se demande maintenant quelle sera la date de la sortie....

MM. Hector Archambault et Adélaïde Laurendeau, contracteurs, étaient en voyage d'affaires à Sainte-Thérèse, mercredi.

Notre ami Jules Lesage dirige maintenant l'épicerie tenue autrefois par M. Saint-Jean. Il aura, j'en suis sûr, tout l'encouragement qu'il demande....

Aurons-nous un patinoir, cet hiver? La question qui se pose n'a pas encore trouvé sa solution....

### THEATRE ROXY

Ce soir, "La femme captive", avec Milton Sills comme grand vedette remportera un énorme succès. Que feriez-vous, si policier de profession, vous aviez à arrêter une danseuse... Vous vous dites: je ferai mon devoir, et quand vous êtes prêts à l'exécuter, vous constatez que cette femme prend en votre contre une place immense... Entre le devoir et l'amour, la lutte est-elle si grande.... Voyez cette vue pour en trouver la solution, et vous amonèez ce spectacle qui vous fera toucher à la réalité parfois brutale de la vie....

#### LUNDI ET MARDI

Un genre tout nouveau et que je vous recommande. "The House of Terror" (La Maison de la Terreur) avec Louise Fazenda, Telma Todd et le petit vicieux Chester Conklin, est l'histoire d'une maison hantée, où le diable habite et qui fait la frayeur de tous les habitants de l'endroit... C'est une véritable histoire de revenants qui vous fera frémir des pieds à la tête et que vous n'oublierez certes pas. Ne manquez pas cette superbe production, un genre nouveau.... 25 sous.

#### MERCREDI ET JEUDI

"Hot Stuff" avec Alice White et Jack Mullah est une ravissante histoire. On sait le talent de Mullah, comme dandy, et on connaît aussi la beauté de la charmante Alice. Vous aimerez cette production, si gentille ment tournée en un décor des plus charmants. La comédie sera des plus déopilantes. En somme, un programme d'une haute valeur au populaire prix de 25 sous.

#### VENDREDI ET SAMEDI

La production par excellence, la plus sublime et la plus grandiose jamais filmée. "La femme divine" (The Divine Woman) qui a coûté au delà de deux millions, qui nous retransporte à cet âge où la suprématie des armes était une question d'honneur et de droit, est un film tiré de l'histoire. Corinne Griffith y tient le sublime rôle: elle gagne les cœurs comme elle gagnait les victoires; elle ruine les pays comme elle crée les royaumes; elle est la force, elle est la puissance.

"The Divine Woman" sera la sensation de cette saison, au Roxy. Elle serait sujette, si on juge par l'opinion des critiques, à faire plus de bruit ici qu'Al Johnson dans "Le fou qui chante". Ne manquez pas une belle œuvre: elle se présente à vous et vous invite.

### FERME-NEUVE

M. Frédéric Beauchamp et sa fille Bernadette, sont allés en voyage au Mont-Laurier avec des parents: M. et Mme Alfred Bissonnette, Rose, Marie-Jeanne, Conrad et Lionel Demers, ils ont aussi visité le Red Pine, alors en construction.

La semaine dernière ont eu lieu les funérailles de M. Edouard Morin, décédé à l'âge de 49 ans et 7 mois. Il laisse dans le deuil outre son épouse, née R. Anna Ethier, 9 enfants: Léo, Laurette, Simonne, Roland, Lucille, Jeanne d'Arc, Jacqueline, Jacques et Hélène; deux frères Ovide et Patrick, trois sœurs, Mme Langlois et Mme L'Oiseau de Montréal. Les porteurs étaient: MM. Patrick Morin, frère du défunt, J. A. Ethier et D. D. Ethier, ses beaux-frères et Joseph Courtemanche.

Dans l'assistance, on remarquait: MM. Charles Ouellette, Jules Courtemanche, Joseph Brunet, Isidore Godmer, Aldéric Piché, Hervé Charbonneau, Médéric Therrien, Thomas Paquette, Eddie McKale, Monfort Ledue, Josaphat Ouellette, Félix Clavelle, Edgar Charbonneau, Henri Charbonneau, Oscar Bisson, Mmes Arthur Brunet, J. Ouellette, D. D. Ouellette, J. A. Ethier, J. Pilon, E. McKale, J. Brunet, I. Paquette, E. Poirier, H. Charbonneau, F. Beau-

champ, A. Poirier, H. Mayer, H. Desjardins, P. Godmer, H. Piché, A. Pharrand, I. Godmer, Mlles Jeanne Godmer, M. Jeanne Mayer, Laurette Lanthier, Marguerite Ethier, Lucienne Charbonneau, Annette Lafontaine, Lucienne Bélaïr, Aldéa et Bérengère Clavel, Marie-Anna Lafontaine, Germaine Piché, Thérèse Ethier, Rosa Brière, Florentine Thomas, Anne-Marie Therrien, Rose-Alma Saint-Louis, E. Bissonnette, Béatrice Piché, Les Révérendes Sœurs Sainte-Croix et leurs élèves, etc.

Offrande de messe: — Le personnel du presbytère.

Bouquets spirituels: — Les familles Léonard et Joseph Lafontaine, J. A. Ethier, Mlle Marie-Anna Lafontaine et ses élèves, Cécile Ethier, Mme D. D. Ouellette, Jos. Raymond, Thérèse Ethier, La famille Hervé Charbonneau.

**Soulagement Rapide de la TOUX prenez BUCKLEY'S MIXTURE**

Agit comme l'éclair

UNE SEULE GORGELE PROUVE

### LAC DES ECORCES

A l'occasion de la Ste-Catherine M. et Mme Adéard Lortie avaient préparé une fête à la salle du conseil où étaient présents: M. et Mme E. Brosseau, maire, M. et Mme A. Lortie, M. et Mme Jos. Dufour, M. et Mme Charles Paquin, Mme Albert Guérin, M. et Mme Jos. Forget, de St-Gérard, et M. Ubald Prévost, Mlle Gertrude Prévost, M. et Mme Rodolphe St-Louis, M. et Mme Ernest Viger, M. et Mme T. Godin, M. et Mme Adrien Meilleur, M. et Mme Philias Paquette, Ernest Papineau, Gérard et Gilberte Plouffe, M. et Mme Armand Prud'homme, M. et Mme Max. Lortie, M. A. Desjardins, M. Roméo Forget, M. et Mme Jos. Plouffe, Mme O. Villa Paquette, M. et Mme A. Lachaine, Maurice Pellerin, Louis Strong, Emile Lachaine, Georges Paquette, Jules Beaubien, Lothé Plouffe, M. Magnan, Jacqueline Brosseau, Colombe Lévis, Angèle Desrochers et autres dont on n'a pu se procurer les noms tous retournant chez eux à une heure très avancée, garderont longtemps le souvenir de cette fête où il y eut musique, chant, tire et danse.

Sont revenus de Bark Lake, MM. Rosaire Guindon, Joseph Desrochers, Hector Plouffe.

Mlle Gabrielle Plouffe, de Montréal, était de passage chez son frère, M. J. A. Plouffe, la semaine dernière.

Sont allées au cours de couture à Val Barrette, le 13 novembre, Mme Philias Paquette, Mme Aldéric Plouffe, Mme Ernest Papineau, Mme Léon Plouffe, Mme Zotique Desrochers, Mme Armand Prud'homme, Mme Cyrille Courcelles, Mme Omer Plouffe, Mlle Angèle Desrochers.

Le cours fut donné par M. Albert Francoeur, de Saint-Jérôme, agent du Singer, de Saint-Jérôme. En nous quittant, M. Francoeur dit qu'il reviendrait en mars, pour une deuxième leçon.

Avec M. et Mme Jos. Lafontaine, de Ferme-Neuve, Mme Aldéric Plouffe est allée à Montréal, il y a quelque temps, pour y subir un examen médical.

MM. Henri Prud'homme et Rodrigue Plouffe ont tué deux jolis chevreuils d'environ 250 à 300 livres.

M. et Mme T. Godin, Mme Ed. Paquette sont allés à Montréal, il y a quelque temps.

M. J. A. Plouffe, marchand, est allé à Montréal, en machine, en compagnie de M. Pellerin.

M. Zotique Desrochers, de Lac des Ecorces, son fils Emilien, M. O. Paquette sont venus visiter leur famille, samedi dernier.

M. et Mme Albini Ethier, de Ferme-Neuve, et leurs filles, Thérèse et Marguerite, leurs fils, étaient chez M. Paul Guindon, il y a quelque temps.

Etait chez M. Arthur Bazinet, dernièrement, M. Lucien et Mlle Gabrielle d'Schambault et MM. et Mlles Courtemanche, de St-Gérard de Kiamika.

Mme Antoine Normand, de Ste-Agathe des Monts, est chez M. Paul Guindon, pour y rester.

Mme Gérard Paquette, de Val-Barrette, est venue passer l'hiver, chez sa soeur, Mme Lorente.

Dimanche dernier, M. et Mme Emile Pauzé, Mlle Rose Hélène Pauzé, M. Azarias Pauzé, sont allés prendre le dîner chez leur beau-frère, M. Henri St-Amour, au Lac Creux et sont revenus enchantés de leur voyage.

### SAINT-JOVITE

M. Philippe Cloutier était depuis vendredi dernier de retour à son foyer.

Monsieur Israël Roehon revenait, la semaine dernière, d'un court voyage à Ottawa, il s'arrêta quelques jours à Montréal, où il était attendu par des amis et il est revenu enchanté de son voyage.

M. et Mme Donat Delisle de Saint-Jérôme, étaient dimanche dernier de passage à Saint-Jovite.

M. Roehon de Montréal, était dimanche après-midi, l'invité de M. et Mme N. Roehon.

M. Gérard Laviolette employé de la banque de Montréal, partait samedi pour revenir dimanche, après avoir passé une bonne soirée, dans la grande cité.

M. Goulet de Sainte-Agathe-des-Monts, revenait lundi matin dans notre localité après avoir passé la fin de semaine chez ses parents.

M. et Mme Lacasse de Kiamika, étaient samedi dernier, les invités de M. et Mme Sylvio Dufour, propriétaire de l'Hôtel Relais.

M. et Mme J. Boivin de la Conception sont venus fêter Ste-Catherine, chez leur fille, Mme Valmore Léonard.

M. l'abbé Monty, curé de La Conception accompagné de M. l'abbé Monty, curé de Val-David, et de M. P. Emile Monty, étaient la semaine dernière de passage à Saint-Jovite, en route pour Val-David.

M. B. Roehon de Montréal, était lundi dernier de passage à Saint-Jovite.

Mme P. Robert s'absentait il y a quelque temps, pour un voyage à Montréal.

M. Jos. Forget accompagné de M. J. A. Clermont se rendaient samedi soir au souper d'huitres des Chevaliers de Colomb à Saint-Jérôme.

M. Eugène Roehon, accompagné de son épouse revenaient dimanche soir, d'un voyage à Saint-Jérôme.

MM. Aimé Robitaille, Gerard Harkins et C. St-Jean, revenaient samedi après-midi, d'une excursion de chasse au Lac Vert. Les heureux chasseurs rapportaient un énorme chevreuil, digne de leur exploit.

### UN REMÈDE SIMPLE POUR L'ESTOMAC PROCURE UN PROMPT SOULAGEMENT

Pas besoin de remèdes violents ou de régime. Une recette domestique sûre et simple maintient l'estomac en bon état.

Si vous éprouvez des troubles d'estomac — des gaz, de l'acidité, des "points" ou du ballonnement — vous pouvez obtenir un soulagement prompt et certain en vous en tenant à cette simple pratique.

Ne prenez pas de remèdes violents ou des stimulants digestifs artificiels et ne vous épouisez pas par un régime de jeûneur. De fait, s'ils restent dans les limites raisonnables, la plupart des gens peuvent manger ce qu'ils veulent — s'ils ont soin de garder leur estomac libre des acides qui l'irritent et paralysent son travail de digestion.

Et le moyen le meilleur et le plus facile d'y parvenir, c'est de prendre, après chaque repas, trois ou quatre pastilles de Magnésie Bisurattée — l'absorption de la Magnésie sous forme de pastille, est agréable, inoffensive, peu coûteuse et commode, de même qu'elle neutralise promptement l'acidité de l'estomac et le maintient doux et propre.

Tout bon pharmacien vous vendra, à très bon marché, assez de pastilles de Magnésie Bisurattée pour faire un essai d'une semaine. Cet essai devrait vous convaincre bien vite que 90 pour cent des maux ordinaires d'estomac ne devraient pas exister. Assurez-vous bien que vous obtenez des Pastilles de Magnésie Bisurattée.

### L'ANNONCIATION

Les citoyens de la paroisse et du village de l'Annonciation ainsi que des représentants de différents autres endroits du nord du comté de Labelle ont fait ces jours derniers une belle manifestation à M. le docteur et à madame Côme Cartier, à l'occasion de leurs noces d'argent.

Un grand nombre de personnes ont assisté à cette cérémonie, à l'issue de laquelle elles ont offert aux jubilaires, avec leurs souhaits, une magnifique horloge à carillon. Il y eut lecture d'une adresse par mademoiselle Gabrielle Taillon, chants, déclamation et comédie par les membres du Cercle de la Gaieté, MM. Vangeois, Denis et R. Major, discours par MM. les curés Arpin, de l'Annonciation, et Génier, de Saint-Faustin, et M. Morissette et Raymond, notaires, ainsi que remerciements, en son nom et en celui de madame Cartier, par M. le Dr Côme Cartier.

Les orateurs ont signalé les longs et beaux états de service rendus à toute la population de cette partie du comté de Labelle par M. Cartier; aussi a-t-elle été heureuse de les lui reconnaître en prenant occasion de ce vingt-cinquième anniversaire de son mariage.

L'Avenir du Nord se joint aux parents et nombreux amis du Dr et Mme Cartier pour souhaiter aux jubilaires une excellente santé qui leur permettra de célébrer leurs noces d'or et même leurs noces de diamant.

### AVIS PUBLIC

Avis, est par les présentes, donné que la Ville de Saint-Jérôme, s'adressera à la Législature de Québec, à sa prochaine session, pour demander l'adoption d'une loi ratifiant un règlement de la Ville de Saint-Jérôme, adopté le 29ième jour d'août 1929, pour fixer l'évaluation municipale des propriétés détenues par la Dominion Rubber Co. Ltd., pour fins d'industrie, dans les limites de la dite Ville, à la somme de \$400,000.00, pour une période de 10 années, à partir du 1er janvier 1930.

Saint-Jérôme, ce 29 novembre 1929. Le procureur de la Ville de Saint-Jérôme.

Signé: J. Bruno Nantel

### NOUVELLES DE SAINTE-ADELE

Ces jours derniers, M. Guillaume Lessard, barbier, fit l'acquisition de la maison de M. J. H. Legault, situ au coin de la route Régionale et rue St-Hyacinthe.

M. Adéard Campeau de Mont-Laurier, et M. E. Campeau de Montréal, étaient en visite pour quelques jours chez leurs parents.

Après un long séjour à l'hôpital Notre-Dame, Mlle Antoinette Cloutier, nous est revenue.

M. Albani Regimbald, de Mont-Laurier, sa dame et leur bébé, ont rendu visite à M. Félix Campeau, à leur retour d'un voyage à Montréal.

Mme F. Gagné est de retour de l'hôpital, après avoir subi une grave opération.

M. Aldéric Corbeil est l'heureux père d'un neuvième enfant. Honneur à nos braves familles canadiennes.

### Organisme appauvri

REFAITES VOTRE FORCE DE RESISTANCE EN PRENANT FATHER JOHN'S MEDICINE

Cette époque est celle de l'année où le corps est dans la plus pauvre condition physique. Après avoir subi les rigueurs de l'hiver, le sang souvent est anémié et le poids inférieur à la normale. Dans ces conditions, le système offre un terrain propice à l'élosion des germes de maladies.

Le moyen naturel et facile d'éviter pareil danger, c'est de refaire votre organisme affaibli et d'accroître votre force de résistance en prenant Father John's Medicine. Ce remède aliment pur est à la fois un reconstituant et un tonique. Sa base est la meilleure huile de foie de morue, mélangée avec d'autres ingrédients précieux au moyen d'un appareil dessiné spécialement. Il crée les cellules organiques, enrichit le sang, nourrit les tissus et confère ainsi au système entier le pouvoir de résistance à la maladie. Il y a plus de 75 ans que Father John's Medicine demeure l'aliment-tonique type dans les milliers de foyers. Il est sûr tant pour jeunes que pour vieux, parce qu'absolument exempt d'alcool et de drogues dangereuses. Faites-en l'essai.

**FATHER JOHN'S MEDICINE**

EXCELLENT POUR RHUMES

CRÉE DES FORCES

Plus de soixante-quinze années de succès.

### GRATIS

Vous pouvez obtenir, absolument gratis, une magnifique boîte de POUDRE de TOILETTE parfumée avec du

**CHARMAINE**

et aussi un **Cadeau-Surprise** donné avec chaque boîte

Envoyez-nous votre nom et votre adresse et nous vous enverrons gratuitement un échantillon.

**La Cie du Jour**

Dépt. 5, 2049, St-Denis MONTREAL



**CANADIEN NATIONAL**  
Exposition d'Hiver d'Ottawa, 2 au 6 Déc. '29

BILLETS A PRIX REDUITS  
Bons pour aller du 30 Novembre au 6 Décembre

Limite de retour 7 Décembre  
Service de trains commode.

Pour renseignements s'adresser aux agents du C. N. R.

### Maufacture de PORTES et CHASSIS

à Saint-Jérôme

**Portes, Chassis, Jalousies, Tournage, Découpage, Bois préparé Bois de charpente, etc.**

Toute commande sera remplie dans le plus court délai et à très bas prix.

**ELIE MEUNIER, Prop.**

### WILLIE LABELLE

ENTREPRENEUR-GENERAL

CONSTRUCTION GENERALE, — FONDATIONS  
PLANCHERS EN CIMENT,  
COUVERTURES EN GRAVOIS, Etc.  
POLISSAGE DES PLANCHERS A L'ELECTRICITE  
**PRIX MOJERES**  
Travail exécuté avec soin et promptitude

Téléphone 59

122, Ave Parent St-Jérôme

La réputation du magasin de C. E. Ménard grandit tous les jours. Je me spécialise dans les

**Réparations générales**

Montres, Horloges, Bijoux, Verre taillé, etc.

**Chs. Ed. MENARD**

235, rue Labelle, Saint-Jerome  
Près de l'Hôtel Lapointe

St-Jérôme: Téléphone 152 sonnez 2-2

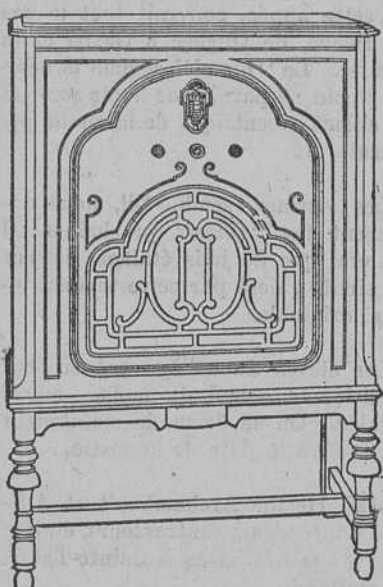
### RODRIGUE BOIVIN

Livraison générale entre St-Jérôme et Montréal

Adresse de Montréal:

E. ROUSSEAU, 4715, rue St-Hubert  
Téléphone FALKirk 1725

### LE NOUVEAU "TRIOMPHE" DU RADIO



### MARCONI 1930

Le nom de MARCONI, véritable symbole des réalisations les plus grandioses en télégraphie sans fil et en radiophonie, domine de beaucoup tous les autres.

Le principe fondamental du RADIO est exactement celui de la télégraphie sans fil, découvert et perfectionné par MARCONI lui-même.

LE RADIO que vous attendiez depuis toujours, le RADIO que SEUL pouvait vous apporter le génie de MARCONI, capable de vous captiver par l'atmosphère de "présence réelle" qu'il peut créer, par sa force et sa profondeur, par sa merveilleuse expression musicale. (Le plus haut prix alloué sur votre gramophone, orthophonie et radio USAGES).

La nouvelle console sans batteries de Marconi "TRIOMPHE".  
Prix de l'appareil complet 10 lampes et haut-parleur dynamique

**\$268**

**J. D. FOURNELLE**

266 RUE LABELLE,

SAINT-JEROME.

### Essayez notre méthode nouvelle de lavage et repassage

Croyez-vous que votre frottage sur la planche, au-dessus de la vapeur, dans une cuisine chaude, puisse avoir de meilleurs résultats que dans notre buanderie moderne et sanitaire? Croyez-vous que votre santé n'est pas plus précieuse que les quelques sous épargnés?

Envoyez-nous votre lavage. Le coût est minime.

**Buanderie Canadienne**

TEINTURE, NETTOYAGE ET PRESSAGE

Ed. Boivin, Prop. Téléphone 289

### Laviolette Ltee

MARCHAND DE

Ferronneries, Peintures, Faïence, Poêles, Charbon, Dynamite, etc.

Machines à laver: A B C, Super-vat, Rotarex et autres

Absolument garanties. Conditions très faciles.

Tél. 29

SAINT-JEROME

### Un temps où le Courage et la Confiance auront leur récompense!

NOUS croyons, si on est préparé à ignorer les fluctuations temporaires de prix, qu'il y a des profits substantiels à réaliser en faisant de bons achats. Aujourd'hui, plus que jamais, l'épargnant doit s'attacher plus à la valeur exacte et aux possibilités admises qu'aux profits spéculatifs possibles. Il doit s'en tenir tout spécialement aux titres de premier rang.

Nous avons préparé une revue sommaire des stocks qui, en se basant sur leur valeur intrinsèque, comptent au nombre des meilleurs de tous les stocks miniers ou pétroliers canadiens. De toute façon les épargnants ont tout intérêt à en prendre connaissance.

On peut se procurer des exemplaires sur demande.

**MOUNT CIE LIMITÉE**

Consolidated Mining and Oil Exchange de Montréal, Inc.  
Fils privés direct à Montréal  
St-Jérôme, Edif. Gatineau, Tél. 441

### 24 compagnies minières et pétrolières importantes

sont étudiées dans cette circulaire spéciale:

Noranda	Dome
Nickel	Falconbridge
Imperial Oil	Sud. Basin
Abana	Hudson Bay
Lake Shore	Int. Pete
Siscoe	B. A. Oil
Hollinger	Tread. Yukon
Ventures	McIntyre
Base Metals	Min. Corp.
Smelters	Teck-Hughes
Amulet	Wright-Har.
Sherritt-Gordon	Waite-Mont.

ADRESSEZ CETTE CIRCULAIRE SUR 24 STOCKS MINIERES ET PETROLIERS A

Nom.....  
Adresse.....

PROVINCE DE QUEBEC

Ville Sainte-Agathe des Monts

Avis public est par les présentes donné par Rodolphe Dazé, greffier de la ville Sainte-Agathe-des-Monts, que les propriétés ci-dessous désignées seront vendues à l'enchère publique, au bureau du conseil, à l'hôtel de ville, en la ville Sainte-Agathe-des-Monts, mardi le dix-septième jour de décembre 1929, à dix heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales, scolaires et spéciales, avec intérêts mentionnés dans l'état ci-dessous, ainsi que des frais subséquemment encourus, à moins que ces taxes intérêts et dépenés ne soient payés avant la vente.

Propriétaire de biens-fonds	No. du Cadastre Municip.	Taxes Spéc.	Taxes Intérêt	Total		
Bouchard H.	12A-203	44.87	7.32	10.01	62.20	
Bouchard H.	Part. 9 mesurant 40x75, borné en front par la rue Principale d'un côté A. Valiquette, de l'autre côté et en profondeur J. Major.	34.03	5.76	6.40	46.19	
Bouchard H.	Part. 9 mesurant 72x75 borné en front par la rue Principale d'un côté J.-B. Gauthier, de l'autre côté D. Giguère en profondeur J. Major.	58.71	8.31	9.73	76.75	
Brière O.	Part. 10 mesurant 114x115 borné en front par la rue Saint-Venant, d'un côté A. Fournelle, de l'autre côté Z. Lallier, en profondeur R. Charbonneau.	47.14	38.91	11.22	97.27	
Brière O.	12A-265-266	98.51	62.90	19.47	180.88	
Byrne J. P.	16-33 et part. 16 non subdivisé environ 61 arpents	79.90	62.58	9.07	151.55	
Byrne J. P.	Part. 17 non subdivisé environ 68 arpents	163.16	99.13	18.59	280.88	
Chevalier Dame G. A.	12A-229-230	112.89	46.21	27.19	186.29	
Clontier Wilf.	11A-33	154.93	60.34	134.90	372.77	
Grenier O.	12A-157	62.10	9.95	12.69	84.74	
Grenier G.	12A-20	23.57	14.30	1.26	39.13	
Giroux J. H.	72	138.85	39.05	21.45	199.35	
Hénu Nap.	11A-72	69.41	50.31	7.61	127.33	
Hénu Nap.	11A-73		6.39	30	6.69	
Hénu Nap.	11A-76		5.27	25	5.52	
Hénu Nap.	Part. 11A mesurant 75x98 borné en front par la rue Saint-David, d'un côté J. Morin de l'autre côté J. Grignon en profondeur J. Cantin.	50.67	48.95	6.14	105.76	
Hénu Nap.	11C-10-11		12.36	60	12.96	
Laroque Alf.	12A-204	37.41	4.27	3.26	44.94	
Labine J.	12A-18		10.25	50	10.75	
Lindsay Delle.	13A-12-13	122.78	24.08	12.37	159.24	
Leroux E.	13A-14		54.46	2.70	57.16	
Lanthier E.	Part. 10 mesurant 57x150 borné en front par la rue De Montigny, d'un côté Detevery, de l'autre côté G. Godon en profondeur E. Brunet.	60.58	20.25	10.01	90.84	
Larivière O.	Part. 10 mesurant 58x150 borné en front par la rue Principale d'un côté Lamoureux frères, de l'autre côté D. Chenier, en profondeur J. M. Ménard.	173.12	140.45	3076	344.33	
O'Brien C.	Part. 14 mesurant 173x150 borné en front par la rue Tour du Lac, d'un côté W. C. Murray de l'autre côté la rue Saint-Edouard en profondeur O. Marier.	292.72	76.40	158.33	83.54	610.99
O'Brien C.	Part. 13C mesurant 73x115 borné en front par la rue Principale, d'un côté Z. Charette, de l'autre côté la rue Sainte-Lucie en profondeur Hébert.	140.54	82.49	26.74	249.77	
O'Brien C.	Part. 14 mesurant 71x119 borné en front par la rue Tour du Lac, d'un côté O. Brunet de l'autre côté rue Saint-Edouard en profondeur D. Desjardins.	152.68	108.62	41.90	303.20	
O'Brien C.	Part. 15 mesurant 76x114 borné en front par la rue Tour du Lac, d'un côté C. F. Sise de l'autre côté et en profondeur Suc. Baumgarten.	118.82	96.93	27.96	243.71	
Piché Noël	12A-156	25.65	23.67	4.03	53.35	
Ryan Delle.	12A-87	25.66	9.20	16.90	54.26	
Renaud O.	Part. 10 mesurant 33x108 borné en front par la rue Principale, d'un côté C. E. Marchand de l'autre côté J. E. Matte en profondeur E. Brunet.	33.20	7.99	3.66	44.85	
Saint-Louis P.	Part. 10 mesurant 115x110 borné en front par la rue DeMontigny d'un côté J. Vosovitch de l'autre côté la ville en profondeur J. Beaulieu, rue Bohémier Nap. Boisclair.	83.81	62.70	8.02	154.53	
Raymond J.	12A-316	9.50	8.90	75	19.15	
Sigouin L. A.	12A-101-102	159.83	153.25	19.66	332.74	

Daté à Sainte-Agathe-des-Monts ce 19 novembre 1929.  
Rodolphe Dazé Greffier

ECHOS DE 1892-96

En 1892 survient la mort de Madame J. B. Rolland, veuve de l'Honorable J. B. Rolland, un des plus grands bienfaiteurs de la ville de Saint-Jérôme. Madame Rolland était mère de M. S. J. B. Rolland, alors membre du conseil municipal.

Dans le but de renseigner les électeurs le conseil autorise les représentants du "Bulletin", journal distribué gratuitement dans toute la ville, à venir aux assemblées du Conseil et prendre des notes pour publication dans ce journal.

Le notaire P. F. E. Petit est nommé conseiller.

M. S. J. B. Rolland est nommé maire de la Ville.

M. Jos. J. Grignon est nommé auditeur de la Ville.

M. Wilfrid Prévost est nommé conseiller.

Le Conseil adresse une résolution de sympathies à son secrétaire, M. Ed. Marchand, à l'occasion du décès de sa fille, Mlle Antonia Marchand.

M. J. H. Leclair est chargé de préparer un plan de la Ville indiquant tous les numéros du cadastre et les conduites d'aqueduc, pour le prix de \$300.00.

M. le docteur Wilfrid Prévost, membre du conseil est décédé en 1893.

La salle du marché est louée aux commissaires d'écoles pour une année, pour y ouvrir des classes durant la construction du collège.

M. J. D. Fournelle est nommé conseiller en remplacement de M. Wilfrid Prévost, décédé.

En 1893, à l'occasion de la fête du travail, la fanfare organise un grand pique-nic et excursion à New-Glasgow.

Le travail pour la préparation d'une charte pour la Ville de Saint-Jérôme est accordé à MM. W. B. Nantel et F. X. Mathieu pour le prix de \$600.00.

M. Godfroid Laviolette, premier maire de Saint-Jérôme, meurt en 1895.

Le presbytère a été construit en 1895.

Une nouvelle industrie s'établit à Saint-Jérôme en 1895, celle de MM. Smith, Fischel & Co. Dans le but d'encourager l'établissement de cette manufacture, le conseil accorde une exemption de taxes pour 15 ans et un bonus de \$20,000.00 (1896).

Une exemption de taxes pour une période de 10 ans et un bonus de \$6,000.00 est accordé à M. Nazaire Commiré, pour l'exploitation d'une fonderie dans la Ville.

En 1896, les scieries de MM. Pappin, Villeneuve & Cie ayant été incendiées, le conseil accorde un bonus de \$10,000.00 à ces messieurs pourvu qu'il reconstruisent leurs scieries.

En 1896 la Ville accorde un bonus de \$50,000.00 à la compagnie Boston Rubber Co. Ltd, pour l'établissement d'une manufacture de caoutchouc. La compagnie s'engage de construire une bâtisse de 200 pieds par 60 pieds à deux étages et d'employer 200 hommes avec un salaire annuel de \$75,000.00.

STATISTIQUES MONT LAURIER

L'approche de l'hiver veut dire l'ouverture de la saison des rhumes, des bronchites et de la pneumonie. La question se pose: Peut-on éviter ces affections, ou peut-on les guérir?

Depuis dix ans, un comité composé de savants, de médecins éminents des Etats-Unis, et de représentants des services d'hygiène et de statistiques de la Metropolitan Life, a étudié la question de l'influenza. Le but de cette étude était de trouver un moyen de combattre avec succès cette maladie. Le comité est parvenu à la conclusion suivante: "Nous ne connaissons pas les causes de cette maladie. Nous ne savons pas comment elle se propage. Mais nous savons que pendant l'épidémie d'influenza de 1918, la majorité des personnes qui ont été atteintes par cette maladie et qui ont survécu, sont celles qui ont gardé le lit et qui ont appelé le médecin dès le début de la maladie."

Le comité admet donc qu'après dix ans d'étude, on ne connaît pas la cause de l'influenza, non plus que son traitement. Ce serait donc faire preuve de charlatanisme que de prétendre que tel ou tel remède guérit l'influenza.

Le comité a également étudié la question des rhumes, des bronchites et de la pneumonie. Au sujet des rhumes, le comité dit: "Nous ne connaissons aucune autre décision ni aucun agent préventif du rhume. Mais nous en connaissons assez au sujet du rhume pour pouvoir amoindrir son intensité. Nous savons que le rhume se communique au contact d'un malade."

Comme résultat de l'étude poursuivie par le comité, les recommandations suivantes sont soumises aux lecteurs: —

Eloignez-vous des personnes qui ont le rhume, qui sont fiévreuses, qui toussent ou qui ont mal à la gorge.

Prenez de l'exercice en plein air — au soleil — mais évitez les courants d'air.

Évitez les chambres ou les maisons surchauffées et qui sont insuffisamment aérées.

Eloignez-vous des personnes qui éternuent ou qui toussent.

Retenez à la maison tout enfant qui a le rhume, qui se sent fiévreux ou qui a mal à la gorge, et ne le laissez pas aller à l'école.

On peut recouvrer la santé plus promptement en restant au lit, qu'en persistant à rester debout.

**GEOFFRION & CIE**  
VALEURS DE PLACEMENTS  
Membres de la Bourse de Montréal  
Membres du Montreal Curb Market  
231, rue Notre-Dame Ouest. Tél. Harbour \*2291.  
MONTREAL  
Fil direct avec New York  
SUCCESSIONS: OTTAWA 18, rue Elgin  
PARIS, FRANCE 4, rue Vignon

Vous obtenez 100% de Qualité

En achetant LE BON VIEUX

**PEG TOP**

Paquet commode 5 pour 25

Qualité Maintenu pendant 50 ans.

**HOMMES!**  
La Prostatite — retranchement d'urine — mine la santé. Si vous ressentez les douleurs de cette maladie employez la Prostatine

ce remède si efficace; soulage immédiatement, enlève la difficulté, fait disparaître la douleur, les brûlures cuisantes et enrayer les progrès du mal. Même si vous souffrez depuis longtemps de cette maladie, vous serez soulagés.

En vente dans les pharmacies — \$2.00 la bouteille ou par la poste. Découpez et mallez le coupon ci-dessous et ajoutez bon-poste de \$2.00. Envoyé par paquet — confidentiel et cacheté.

FARLEY-MYERS EASTERN LTD.  
Distributeurs  
914, rue Chenneville - Montréal  
Ci-inclus bon-poste \$2.00. Veuillez m'envoyer une bouteille de "Prostatine".

NOM.....  
ADRESSE.....  
VILLE OU VILLAGE.....

... et deux chopines de Molson



La **BIÈRE MOLSON**

"La Bière que votre Arrière-Grand-Père Buvait"

**Garnitures de Maisons**  
Meubles, Literie, Tapis, Prêlarts  
SPECIALITE: POELES et FOURNAISES  
Vous trouverez ici, à des prix très raisonnables tout ce qui concerne l'ameublement, le confort et l'ornementation de votre maison.

**Albert Thinel**  
266, rue Saint-Georges (Tél. 222) SAINT-JEROME

**Votre Café et Barbecue**  
Le restaurant le plus attrayant de St-Jérôme. Ouvert jour et nuit.  
Dîner table d'hôte, 11½ à 2:00  
Souper, 5:00 à 8:00  
Dîner et souper au poulet ou dinde, le dimanche, 75 cts.

**WM. BOWMAN, PROP.**  
39, Ave. LEGAULT Phone 444

**Graham-Paige, Roosevelt & Willys-Knight**  
Quelques bons chars usagés à bas prix  
CONDITIONS FACILES

**JOS. GAUTHIER**  
94 à 104, rue St-Georges St-Jérôme  
Tél. Bell 66; Résidence, 121

ST-ADOLPHE DE HOWARD

M. Georges Charron s'est égaré dans le bois lundi dernier. Les jeunes gens sont allés à sa recherche et l'ont trouvé le même soir.

M. Odessa Bertrand a tué un chevreuil, mardi après-midi.

Mme Vve Jos. Corbeil a fait encaissement de son mobilier.

M. Honoré Corbeil a fait l'acquisition de la maison de M. Adrien Corbeil, de Saint-Adolphe.

Mme Légère a ouvert une grosse maison de pension. Sa maison est toujours remplie.

MM. Magnus Corbeil Odessa Bertrand, Oscar Paquette étaient à Montréal, dimanche.

Notre curé est parti en voyage à l'oratoire Saint-Joseph et New-York. Il est parti pour quinze jours.

M. Léo Roy était de passage à Montréal.

M. Roméo Millette était à Sainte-Adèle samedi.

Mlle Délia Massé est allée à Val-Morin, chez M. Béclair et chez M. E. Valiquette, de Sainte-Adèle.

M. William Beauchamp et sa famille était à Sainte-Scholastique, dimanche.

Paulette Laelle de Lachute était à l'hôtel, le semaine dernière.

Mme Henri Lajeunesse a été se faire opérer un œil par le Dr Bohémier, à Montréal. L'opération a bien réussi.

M. Jean Larose est arrivé dans la paroisse pour quelque temps.

M. Jos. Roy et M. A. Gervais et leur famille sont allés rendre visite à leur cousin, M. Ouimet de Sainte-Agathe, et sont revenus enchantés de leur voyage.

# Le Coin de Célibat

## A VOL D'OISEAU

Dédié à "Berthe la Paysanne"  
Montréal

Délicieuse inconnue!

Votre lettre à la magie de la première neige: elle m'arrive à l'improviste, par un courrier duquel je n'attendais que des journaux. Cette surprise, moins sévère et mélancolique que la première neige, a été d'exquise qu'elle n'attriste pas. La votre m'étonne et me ravit. Elle me fait plaisir et m'intrigue. Je ne sais rien de vous: je ne comprends que seul votre pseudonyme me fait la sensation d'un regard de femme qui se tamise sous un voile épais. Etes-vous brune? Etes-vous blonde? Je ne sais: je pense que vous êtes ainsi, plutôt comme cela, et je me dis que c'est drôle de jouer à cache-cache. Vous savez mon nom: je vous félicite, vous en savez plus sur moi que moi sur vous... Qu'importe après tout! Une main a tracé ces mots, un cœur les a inspirés, et moi qui les reçois, je laisse voguer ma pensée dans un demi-rêve que rend plus fascinant la fumée bleue de ma cigarette qui grille...

Il neige, une petite neige soyeuse, fine, une neige qui fait battre d'émoi tout un essaim d'enfants qui babillent devant la porte. Je les écoute depuis un quart d'heure, avec une attention particulière. Je les trouve heureux: ils ont tout et pourtant rien. Ils ont des cris d'hirondelles, des propos de pinson, des éclats de printemps dans leur voix délicate: ils rient, sautillent, s'exclament, font un ramage qui n'a rien de précis. Ils n'ont rien de terrestre, même dans leurs gestes. Un traîneau qui appartient à tous résume tous leurs jeux. Ils en usent avec une délicatesse d'ange, et la neige qui tombe forme sur eux des taches blanches qui ressemblent à leurs âmes. Plus je les regarde, plus je les sens joyeux: la vie ne les a pas blessés encore. Dans tous les jardins, ils n'ont cueilli que des fleurs et les épines n'ont pas osé les meurtrir. Le monde finit à dix pas de leur maison: ils ne soupçonnent pas que l'univers est grand, qu'il s'étend au-delà des montagnes qui ferment l'horizon. Aucune notion de l'existence ne les a troublés; les grands problèmes du cœur ne les intéressent pas; ils sont simples, d'u-

ne simplicité d'ange qui n'a pour borne que le bleu du ciel. Je les envie. Un jour, comme eux, nous fûmes petits... Vous en rappelez-vous? Un peu peut-être, mais ceci dans le lointain n'a qu'une forme vague, indéterminée, incertaine...

Il neige. Les automobiles roulent encore, plus parsemées cependant. Les carrioles glissent au grand trot, et les légers "berlots" ont des frissons égarés. C'est l'hiver qui vient. Aimez-vous l'hiver? Je ne le hais pas trop, mais je le trouve cruel pour les pauvres gens. Plus que jamais, depuis cette dégringolade de la Bourse qui a ruiné les foyers et enrichi ces gros capitalistes mesquins, la vie se présente sous des formes amères. Bien des industries y ont trouvé leur dernière heure, et des milliers d'employés, de ceux-là qui ne comptent que sur leur emploi quotidien pour nourrir leur famille, ont été congédiés. La main d'œuvre n'existe plus: la mécanique l'a remplacé. Mais, il y a de véritables malheureux des familles frappées de l'indigence la plus affreuse, qui n'ont pour foyer qu'une bicoque, pour nourriture que du pain sec, et qui se révoltent contre le Destin, même contre Dieu. Dans son courrier hebdomadaire, Dzimm demande "Que feriez-vous si vous étiez riche?" Je répondrais: "Rendre heureux les foyers..." Et je ne sache pas qu'il y ait une œuvre qui devant le Ciel soit plus méritoire... Encourager les œuvres sociales est de bon aloi... Ceux qui souffrent des sommes énormes pour que l'Eglise soit plus solide, pour que le culte catholique s'étende à travers tous les pays du monde, pour l'évangélisation des peuples non civilisés, ceux-là font une œuvre qui doit compter dans la balance de Dieu... Mais, je crois que la Providence accorde un plus grand mérite au morceau de pain donné au pauvre, en son nom... J'admire ces cœurs qui dans le secret font l'aumône, qui vont à travers la nuit consoler les foyers, les maintenir en y jetant l'espérance... Je connais une personne, une femme au cœur d'or, qui n'a pas de titres et ne les recherche pas, qui a beaucoup d'argent et vit comme si elle n'en avait que très peu, et qui donne à large main sans même que ses voisins ne le sachent. Elle n'encourage pas la paresse: elle fait la charité là où la charité demande. Dans une famille de Sainte-Thérèse, l'an dernier, elle

a jeté de la lumière. Le père était malade depuis trois mois, et sans être riche, tous les ans, la Noël se fêtait avec pompe dans le coquet foyer. "Le père Noël" ne passera pas cette année!" avait dit la mère, et les enfants s'étaient demandés pourquoi... Et bien, cette femme déboursa, dix dollars pour que le Père Noël n'oublie pas d'arrêter... Car il n'y a rien que je trouve de plus précieux que ces foyers où Noël ressemble aux autres jours... Les enfants ne le disent peut-être pas, mais ne croyez pas trop, mais je le trouve cruel pour leur cœur si n'en éprouvent pas un froid... Tous les enfants aiment les bonbons, les friandises, les chocolats: il leur en faut si peu pour les faire sourire, et celui qui les reçoit, ces sourires d'enfants, n'a-t-il pas la consolation d'avoir donné du bonheur et d'avoir fait le sien...

Il neige. Et ma pensée comme la neige tourbillonne dans l'air, mélancolique et révolue. Vos paroles me reviennent comme en une cause: "A vous lire, j'ai appris à aimer le Nord et j'habite moi-même, tout l'été, une jolie villa, près d'un grand lac, au nord de Saint-Jérôme" Et c'est vers ce Nord, que ma pensée remonte une dernière fois en 1929, puisque la semaine dernière, j'y ai fait avec regret mon dernier voyage d'automobile. N'est-ce pas rajouter que de retourner ainsi, aux minutes de chagrin, dans ces coins de terre d'où mes desirs sont partis vers le monde? Contempler de cette faiblesse, c'est une quantité de voyages que je m'impose, ou pour mieux dire, une quantité de saints. De Sainte-Thérèse, Saint-Jérôme me reçoit. Coquette, intellectuelle, elle a des charmes dans sa population, de la musique naturelle dans le parc, ce joli lopin de terrain qui semble un oasis à l'ombre du clocher. Puis, par la grande route, vous traversez Lesage et atteignez Shawbridge. A l'intérieur des terres, se blottit Saint-Hippolyte encadré par de majestueux lacs, un de ceux peut-être qui connaît vos amours. Piedmont précède Saint-Sauveur. Construit à flanc de montagne, il surplombe la Rivière du Nord qui court à travers les collines comme une coulée effrayée. Saint-Sauveur est tout près du ciel: on le sent d'ailleurs se pencher sur soi. Puis Mont-Rolland sourit: il a son cachet rustique et luxueux, du mystère dans le site choisi. On dirait qu'il s'écarte du monde pour se mieux recueillir. Sainte-Adèle a des caprices, de l'original: tel un nid d'ange, il s'accroche à une montagne où se dresse si sublime dans la nuit, la vieille croix toujours reconfortante de la foi. Sainte-Marguerite serait-il, dans son décor sauvage et altier, le pays de vos rêves? Auriez-vous choisi Val-Morin, Sainte-Agathe, Saint-Jovite? Le Lac Marois ne serait-il pas plutôt le coin de votre cœur? A quoi sert donc de chercher: vous habitez nos Laurentides, cela me suffit pour savoir que vous respirez le même air que moi, éprouvez les mêmes sentiments et modifiez les identiques chansons qui résonnent la jeunesse. Vous êtes donc une sœur, car tous les coins de ce nord aimé, sont créés pour grouper la douleur pour apaiser les cœurs, donner l'espoir et faire croire aux divines illusions, et si vous avez une âme, vous avez au lire avec des yeux qui ne sont pas humains les pages de cette nature qui contient Dieu. Je ne sache

qu'il y ait eu dans ma vie de minutes si précieuses que celles où seul avec la nature, j'ai senti le pathétique de la vie profonde. Tout se concentre alors dans cette grisaille où vous jettent le ciel et la terre: vous respirez et vous ne le constatez pas; vous voyez et vos yeux ne voient que l'infini dans ce fini majestueux; vous songez et votre pensée n'enfante que des illusions. Vous rêvez au bleu du ciel qui se glisse en votre âme, à l'amour qui gagne votre cœur à l'éternel bonheur des horizons inconnus. Vous n'êtes plus de la terre: le monde vous absorbe. Dieu est près de vous: il vous écoute, vous grise de cette nature que vous avez saisie. Elle a son langage et combien puissant! Elle a ses chansons et comme elles sont douces! ses parfums si exquis, ses frissons si subtils. Et dites-moi, si vous êtes amoureuse, dites-moi si la nature n'est pas la sublime complice de l'amour... Elle vous module des airs enivrants, vous jette en bouquets des souffles de brise érotique, vous transfigure... Et si at cours de votre vie, l'occasion vous a été donnée de regarder près de votre ami, au déclin d'une idéale journée, le soleil s'en aller en un dernier reflet de pourpre, n'avez-vous pas rêvé, à un éternel amour voguant dans le ciel bleu du bonheur, pour s'éteindre quelque soir, dans une féerie minute, en une érepsive insupportable d'exquise satisfaction...

Il neige. Et c'est toute une féerie que de la voir tomber. Noël va venir: quelques semaines encore, et les cloches vont chanter sur les bras tendus pour recevoir des présents... Au Père Noël, cette année, j'ai demandé un élixir merveilleux, si merveilleux que s'il était possible, je conserverais à jamais mon bel âge de vingt-trois ans. Ce n'est qu'une illusion, mais elle me donne des ailes. Pour vous, j'ai un souhait spécial: j'espère que le Père Noël, dont les pouvoirs sont immenses vous permettra encore de dresser votre tente, dans nos Laurentides, sur cette montagne qui surplombe un lac que vous me dites charmant... Le Nord est un oasis souverain: il fait honneur à ceux qui le visitent, et en l'habitant, vous devenez l'ami de celui qui le chante sans cesse, dans ce principe bien délicat, "que plus on chante les choses de chez nous, mieux on apprend à les aimer".

## OUI ET NON

CONSULTATION DIALOGUE

L'Angelus sonne au clocher de l'église de X... un petit village perdu dans les montagnes. C'est l'heure douce où les mamans filent de la laine sur le bas de leur porte en surveillant les petits; c'est l'heure où les troupeaux gagnent le pâturage; c'est l'heure où les amoureux vont rencontrer sous les grands ormes la fidèle amoureuse. C'est l'heure qu'a choisie Colas, le brave paysan de la montagne, pour venir au village rencontrer Lucas. Colas veut se marier, mais pas avec Lucas puisque Lucas est l'avocat du village. Colas veut se marier, et il vient interroger Lucas et savoir s'il fait bien ou non. Lucas est un savant: il a étudié tout jusqu'à l'astronomie et ses conseils sont fameux et souvent valent très chers. De tous temps, les avocats furent de sages conseillers...

Colas a revêtu sa belle redingote du dimanche: il a conscience qu'il fait un important voyage, et c'est le cœur plein d'émoi qu'il frappe le marteau de la porte. On l'introduit: il tremble, puis résolument articule: — Je viens vous consulter sur un point des plus délicats: je veux me marier. Lucas, que me conseillez-vous de faire? — Eh! oui, mariez-vous, Colas. — Mais si j'allais faire une sottise? Si, quand j'aurais fait le grand pas, qui ne me coûte pas, allez! je serais mécontent tout bas... Vous qui connaissez tant de choses, parlez-moi avec franchise... — Eh bien, ne vous mariez pas, Colas... — J'en ai cependant grande envie, Lucas. Mon amoureux est si belle: c'est la fille à Thomas, Babet, la jolie Babet connue à dix lieues à la ronde... et puis, je l'aime à la folie... — Si vous l'aimez, mariez-vous, Colas... — Mais, si tout-à-coup, un galant frappé de sa beauté s'en fait aimer... et Babet me devient infidèle. Cela m'est bien permis de causer avec la voisine, mais pour tout l'or du monde, je ne voudrais qu'on parle de Babet... — Si vous êtes ainsi suspect, Colas, ne vous mariez pas... — Oui, mais je m'ennuie seul en ma chaumière... Souvent même elle me paraît froide... Si j'avais Babet,

tout serait plus gai, plus propre, et je pense qu'avec elle, je ne...

— Mariez-vous, Colas, ceci vous en donne droit...

— Babet est bien douce... mais si après le mariage, elle fait le diable en quatre, me traite comme un chien, je serai obligé de la battre... je n'aime pas les procès, Lucas...

— Ceci est d'une haute importance: ne vous mariez pas, Colas, de grâce...

— Mais pensez, Lucas, quel plaisir on a de baiser deux ou trois marmots gros et gras... Rien que pour ce plaisir, je me devrais, ce me semble, de risquer le coup...

— Allons! mariez-vous, Colas...

— Oui, mais si le hasard m'envoie une douzaine de marmots, voici un événement... Je ne suis pas riche, Lucas...

— Peste! ne vous mariez pas alors...

— Mais quand je serai vieux, tous ces enfants devenus grands nourriront leur papa, lui feront mille cadeaux, et...

— Mariez-vous, Colas...

— Mais si la mort qui frappe à toute heure m'arrachait mon épouse et me laissait avec toute cette marmaille, ce serait un joli embarras...

— Ne vous mariez pas, parbleu... et fichez-moi la paix... vos raisons pourraient s'énumérer jusqu'à demain... Pour ma consultation, c'est cinq dollars...

Et Colas, regardant son foyer, maudissait les avocats en sentant son gousset alléger de cinq cent gros sous. Il maugréait en lui-même: — Ces avocats pour conseiller, ça ne vaut pas le six... Peste du gros Lucas! Il ne disait que oui et non, et ne voulait rien ajouter... Il a une femme pourtant: il aurait bien pu me dire comme ça allait chez lui... En tout cas, peste soit aux avocats, je me marie... et si je ne suis pas satisfait, je me jeterai à l'eau sans revenir consulter ce Lucas qu'on dit célèbre et qui ne connaît rien!...

CELIBER

N. B. — Cet article est imité d'une pièce en vers de Collin d'Harleville.

Téléphones 65 et 246

Hôtel Lapointe

ALF. LAPOINTE, Prop.

255-257, RUE LABELLE

Saint-Jérôme, P. Q.

## LA CONCEPTION

M. René Giroux est venu passer une semaine chez son père, M. Wilfrid Giroux. Il a fait une magnifique chasse.

M. Ovide Piché et sa femme, étaient en promenade ici, dimanche dernier. M. le curé Monty a terminé sa visite paroissiale.

On remarque que le camp de M. Wilfrid Giroux, au Lac des Pins, a été défoncé la semaine dernière, par six jeunes gens de St-Jovite qui y ont passé la semaine. Il appert que si la chose se renouvelle, ces mêmes drôles seront placés où ils le méritent.

## LUCIEN FOURNELLE

Gérant de District  
THE CAPITAL LIFE ASSURANCE CO.  
20, rue Mozart, Montréal

Il n'y a qu'une qualité de **POUDRE A PATE MAGIQUE** et c'est la plus haute qualité. Fabriquée en Canada. NE CONTIENT PAS D'ALUN. LA CIE. E.W. GILLET LTEE. MONTREAL TORONTO QUEBEC

## Volailles abattues

Vous obtenez la pleine valeur de vos produits en confiant la vente à la **COOPERATIVE FEDEREE**

La demande pour la volaille abattue est forte et les prix offerts sont franchement avantageux :

Il est préférable d'abattre les volailles avant de les envoyer sur le marché. Les prix payés présentement pour la volaille abattue sont plus élevés que ceux que l'on peut obtenir pour la volaille vivante.

Profitez des conditions actuelles pour disposer des sujets que vous destinez au marché. :: ::

**Coopérative Fédérée de Québec**  
130, rue Saint-Paul est — MONTREAL

Je ne sache que très peu, et qui donne à large main sans même que ses voisins ne le sachent. Elle n'encourage pas la paresse: elle fait la charité là où la charité demande. Dans une famille de Sainte-Thérèse, l'an dernier, elle

# CONSTRUCTEURS !

Vous trouverez toujours à

## THE Eagle Lumber Co. Ltd.

ST-JEROME

Tout le bois nécessaire pour vos constructions



Spécialité: Planchers en bois franc  
Pin rouge, Lattes en cèdre, Moulures.

Portes intérieures en pin rouge

Economisez 15% en achetant notre Bois préparé spécialement pour Lambris extérieur et intérieur.

Rue St-Janvier Tél. 60 St-Jérôme

## Aujourd'hui, maintenant, c'est le temps de rejoindre le Club de Noël MAJESTIC



Modèle Majestic 91 Lowboy, \$197. sans les lampes

EST-IL quelque chose qui puisse donner plus de plaisir à toute la famille qu'un Radio Electrique Majestic au matin de Noël?

La brillante SONORITE du Majestic ne se trouve dans aucun autre radio. La voix humaine est aussi naturelle que si la personne qui parle était présentes. Les notes élevées du soprano ressemblent au son du cristal dans leur clarté et leur pureté. Les notes les plus profondes de la basse sont puissantes, veloutées, distinctes. Le piano, le violon, chaque instrument de musique est fidèlement reproduit.

Faites en sorte que votre "home" reçoive à Noël ce cadeau suprême: un Radio Electrique Majestic, d'une sonorité incomparable.

Décidez maintenant de faire chez vous un "Noël Majestic". Le Club de Noël Majestic vous réservera le modèle que vous désirez. Venez aujourd'hui et apportez cette annonce. Elle vous donne droit à votre entrée immédiate dans le Club.



Modèle 92 Highboy \$242.00 sans lampes

En quoi consiste le Club de Noël :

Choisissez le Radio Majestic que vous désirez pour Noël. Faites chaque semaine un petit versement. Le 24 décembre, ou plus tôt si vous le désirez, nous vous livrerons chez vous votre Radio Majestic Electrique. La balance du prix d'achat pourra être payée par petits paiements à votre convenance.

Ne tardez pas, venez de suite!

# Majestic ELECTRIC RADIO

COMPAGNIE **P.T. LÉGARE** LIMITEE

Le prix des Majestic 91 et 92 ne sera pas changé

Sainte-Thérèse Saint-Jérôme Mont-Laurier

Consultations  
9 a.m. à 6 p.m.  Tél. Harbour 1435

**LORSQU'IL S'AGIT DE VOS YEUX  
CONSULTEZ**

Ceux qui se spécialisent dans l'examen de la vue et l'ajustement de lunettes.

**Piché-Bordeleau, Optométristes-Opticiens**  
1593, RUE ST-DENIS MONTREAL  
En face du Théâtre St-Denis

**A LA CHAMBRE  
DE COMMERCE**

DISCOURS DE M. J.-W. CYR  
PRÉSIDENT

[Suite]

Qui de nous ne jouit pas d'une satisfaction légitime, lorsqu'il entend les nombreux visiteurs qui passent dans notre ville, nous dire que Saint-Jérôme progresse à pas de géant, ils nous font des éloges, ils sont contents de nos progrès et nous en sommes orgueilleux à bon droit.

Le commerce est bon, solide et prospère, nos manufactures marchent à pleine capacité, parce que leurs produits sont de haute qualité et en grande renommée. Ne devons-nous pas ici apprécier et reconnaître à leur juste valeur le travail de nos bons ouvriers qui font le succès, le progrès de nos manufactures par leur travail intelligent, assidu et consciencieux, et le dévouement que tous en général y apportent afin de coopérer à faire grandir le commerce de leurs employeurs. Qu'il est beau de voir l'harmonie, le zèle de bon aloi dont font preuve patrons, employeurs et employés. N'est-ce pas une des solides bases du progrès de notre ville, avec en plus le bon esprit de nos braves gens de commerce et des professions libérales.

Maintenant, n'est-il pas vrai que les cultivateurs de nos environs sont aussi l'un des grands facteurs du progrès commercial? Ils achètent de plus en plus leurs marchandises dans notre ville où ils trouvent un assortiment complet à des prix raisonnables. Félicitons-les de l'esprit large qui les anime et de la large part des progrès auxquels ils ont contribué dans notre pays que le bon curé La-belle rêvait de voir si beau, si grand et si prospère, grâce aux bonnes volontés des citoyens anxieux de voir grandir notre ville si bien située aux pieds des Laurentides, où nous y trouvons les accommodations des deux plus grands chemins de fer du Canada, et une route régionale superbe qui nous amènent de si nombreux touristes qui viennent admirer nos belles montagnes et nos sites enchanteurs parsemés de tant de lacs.

Il est important de s'unir comme corps commercial pour associer nos idées afin de faciliter le plus possible, l'essor merveilleux de notre ville qui possède tant d'avantages pour ceux qui veulent y établir une industrie quelconque, grâce à nos pouvoirs électriques, soit près des chemins de fer, soit chaque côté de la rivière du Nord, ou encore près du centre de la ville.

Mais, Messieurs, pour vous démontrer tout le bien que le commerce en général peut retirer d'une Chambre de Commerce, il faudrait préciser plus et mieux; cependant, ne nous lassons pas, soyons persévérants, unissons-nous de cœur et d'esprit pour faire connaître la valeur réelle des mérites de notre pays, montrons une ambition modérée, un égoïsme légitime, prudent et sage.

Groupons-nous, formons cette collectivité d'hommes bien disposés pour réussir dans nos projets. C'est par l'étude, la discussion, l'initiative et le bon sens que nous pourrions obvier aux difficultés probables qui se présenteront, et auxquelles nous pourrions faire face avec courage, sans compter ni mesurer nos pas. Faisons notre devoir envers nos citoyens qui attendent tant de bien de nos délibérations et du fruit de notre travail intellectuel.

Tournons nos regards vers le passé. Depuis le jour où les premiers pionniers se sont établis à Saint-Jérôme, toujours ces hommes prévoyants ont espéré pouvoir voir Saint-Jérôme devenir une ville importante; grâce à leur travail constant, les quelques mauvais jours sont disparus et oubliés. Maintenant il nous appartient de parfaire leur œuvre, de continuer d'être actifs pour aller de succès en succès dans une prospérité qui sera le fruit et le complément des belles leçons de courage et d'énergie que nos prédécesseurs nous ont données, dans leurs luttes à vaincre les difficultés de jours parfois sombres que Saint-Jérôme a eu à traverser au temps de la crise générale dans le pays. Considérons ensemble notre situation, puis sachons tirer profit de l'expérience acquise par le travail bienveillant de ceux qui ont droit à notre reconnaissance pour de si beaux résultats obtenus.

A nous de continuer à édifier, à poursuivre l'œuvre en si belle voie de progrès; méfions-nous des idées destructives, cultivons des idées productives; oublions les troubles passés et songeons à l'avenir que nous ferons brillant, heureux pour tous. Je suis convaincu que nous faisons tous le vœu de voir se réaliser notre idéal sur tant de projets d'intérêt général; la condition, c'est de ne pas reculer devant les difficultés et de déployer un inlassable courage à les vaincre, ou à les surmonter aussi vite qu'elles se présenteront. Messieurs, soyez assuré de mon ardent désir de coopérer par tous les moyens possibles à améliorer notre mutuel intérêt en vue du succès de notre organisation pour le bien général de tous; que notre mot d'ordre soit: "Unissons-nous pour devenir plus forts, plus grands".

**STE-ANNE DU LAC**

Mlle Jeanne Marcotte institutrice du village, est allée passer quelques jours dans sa famille à l'occasion du voyage de son frère: docteur J.-E. Marcotte. Les mariés lui ont fait le plaisir de venir la chercher et la re-plaisir de venir la chercher et la re-plaisir de venir la chercher et la re-

Mlle Marcotte est enchantée de cette heureuse et magnifique fête de famille.

Mlle Donaldca Lebeau est allée passer quelques jours chez sa sœur, Mme Albert Courtemanche.

**Un Thé Vert ayant l'arome même des fleurs**

**THE DU JAPON**

**"SALADA"**

Tout frais des plantations

**BIENTÔT  
Vous aurez la  
neige, le ver-  
glas, la pluie**



**Il faut à votre auto des  
ROYAL MASTERS**

Les Royal Masters sont fabriqués pour donner un service exempt de tout ennui durant la durée entière de la moyenne des autos.

Son portant est de double épaisseur. Les parois latérales sont renforcées, tandis que les blocs profondément découpés vous assurent un millage beaucoup plus considérable et vous protègent contre les dérapages.

Pas un pneu plus approprié pour les conditions d'hiver.  
Pas un sur mille ne crèvera.  
Pas un sur cinq mille n'éclatera avant deux ans de service.



**DOMINION TIRE DEPOT**

ST. JEROME Legare Automobile de St. Jerome Limitee  
STE. AGATHE DES MONTS. Armand Parent  
ST. JOVITE J. A. J. Merizzi  
SHAWBRIDGE P. E. Grenon H. Morin Garage



**Al'ouest des Grands Lacs**

La progression de la Banque de Montréal a coïncidé de près avec le développement graduel du Canada, sa transformation de petite colonie en puissant Dominion.

Dans sa marche vers la côte du Pacifique, la Banque de Montréal a établi l'un des chaînons importants de sa chaîne transcontinentale de succursales en 1878, à Winnipeg; cette année-là, en effet, elle ouvrit sa première succursale à l'ouest des Grands Lacs.

Ce pas en avant, accompli sept ans avant l'établissement des communications ferroviaires entre Montréal et Winnipeg, assura à la population nouvellement arrivée dans la Prairie ce facteur de stabilité qu'est le concours d'une institution financière solide à la fois conservatrice et agissante.

Sur les 667 succursales de la Banque, il y en a 14 à Winnipeg et 188 dans les Provinces de la Prairie.

**BANQUE DE MONTRÉAL**  
Fondée en 1817

Succursale de St. Jérôme: J. V. RABOIN, Gérant  
Succursale de Ste. Thérèse: G. E. WURTELE, Gérant  
Succursale de Ste. Agathe des Monts: A. S. MAGUIRE, Gérant

L'actif dépasse \$900,000,000

**Juste à temps pour Noël!**

**Réduction de Prix**

sur le célèbre

**ROGERS BATTERYLESS RADIO**



Rogers Lowboy \$198

PENSEZ-Y! Vous pouvez maintenant vous procurer un Radio Rogers sans batteries modèle 1930, absolument neuf, avec 8 lampes garanties et haut-parleur électro-dynamique, pour \$198.00! Les prix ont aussi été réduits sur trois autres autres modèles populaires à console. Voici les nouveaux prix maintenant en vigueur:

Nouveaux Prix
Rogers modèle 530 . \$198
Rogers modèle 540 . \$218
Rogers modèle 550 . \$258
Rogers Phonolectro-Radio \$358 (Combinaison Radio-Phonographe)

Complets avec les lampes.  
Conditions à votre convenance.

Les ventes de la manufacture en octobre ont été les plus fortes au Canada — près de \$2,000,000 au prix du détail. Ce grand accroissement dans la production nous a permis de faire des économies dont vous bénéficiez.

A ces prix qui sont les plus bas possible, le Rogers éprouvé, fiable, est incontestablement l'occasion du jour. Venez choisir le vôtre aujourd'hui.

**P.T. LEGARÉ**  
LIMITÉE

Ste-Thérèse St-Jérôme Mont-Laurier

**T'a pas ?**

par RACEY



T'AS-PAS DÉJÀ MOBILISÉ TOUT TON COURAGE POUR ALLER FAIRE REMPLIR UNE MOLAIRE DOULOUREUSE —

ET APRÈS QUE LE DENTISTE TA TÂTÉ SOUS TOUS LES SENS SANS TE FAIRE MAL, TU COMMENCES À TROUVER TA FRAYEUR RIDICULE ET À REPRENDRE CONFIANCE —

LORSQUE Soudain LA PERFORATRICE INFERNALE TOUCHE LE NERF ET TU REÇOIS UN CHOC DE TOUS LES DIABLES.

T'AS PAS DÉJÀ ESSAYÉ UNE BLACK HORSE? ÇA PROUVE QUE TU AS ENCORE TA DENT DE SAGESSE.

dites simplement —  
**"Bière Black Horse Dawes s.v.p."!**

LE ROYAUME DE DZINN

PIE X LE MUSICIEN

R. P. Conrad Latour, o. m. i.

Sous le titre de: Pie X le Musicien, le Révérend Père Latour, O. M. I. de Marie Immaculée, vient de publier un commentaire très suggestif du Motu Proprio de Pie X du 22 novembre 1903, ainsi que le texte intégral de ce "Code juridique de la musique sacrée".

"D'une façon très nette et avec quelques exemples pittoresques qui enportent la conviction, l'auteur expose, selon la pensée pontificale, les principes fondamentaux qui doivent régir l'art de la musique sacrée, et, partant guider le goût des fidèles dans le choix des pièces dont ils peuvent souhaiter l'exécution à l'église.

Les maîtres de chapelle, voire Messieurs les Curés eux-mêmes, y trouveront du fait un moyen facile de préparer, dans les milieux où elle n'est pas encore introduite, la réforme des programmes trop généralement en usage dans les cérémonies liturgiques, au mépris pourtant des règles portées par l'Église.

La brochure se recommande d'une façon toute spéciale aux directeurs et directrices de chant dans les communautés et les maisons d'enseignement où il convient surtout qu'on soit instruit des préceptes de l'autorité ecclésiastique en cette matière et qu'on y donne l'exemple de la plus fidèle et de la plus intelligente docilité: fallut-il à cet effet renoncer à des usages qu'on a trop facilement réputés intangibles, corriger des déformations plus ou moins conscientes d'un goût musical trop influencé par la mode, pour entrer résolument dans la voie tracée par l'Église dans le but précis de réprimer ces abus.

On comprend par suite de quelle utilité singulière pourra être l'étude du R. P. Latour entre les mains de tous les éducateurs, surtout d'enseignement secondaire, pour la formation d'une génération de chrétiens et de chanteurs qui sache, selon le beau mot de Pie X, "prier sur de la beauté".

Les félicitations et les marques d'encouragement n'ont pas manqué au Père Latour. Voici celles du haut clergé. Son Eminence le Cardinal Rouleau, O. P., archevêque de Québec, Son Excellence le Délégué Apostolique, Mgr Forbes, arch. d'Ottawa,

Mgr Gauthier, arch. de Montréal, Mgr Cloutier, évêque de Trois-Rivières, Mgr Ross, évêque de Gaspé, Mgr Prud'homme, évêque Prince Albert, Mgr Charlebois, o. m. i. vicaire apostolique, de Keewatin, Mgr Deschamps, évêque auxiliaire de Montréal, M. le curé Geoffrion, Saint-Jérôme, Fr. Ernest, directeur du Collège de St-Jérôme, Fr. Jean directeur de l'école Salaberry, M. J.-N. Charbonneau, directeur de la Schola Cantorum de Montréal et professeur à Saint-Jérôme, M. F. Pelletier, critique musical du Devoir, nombreux prêtres et religieux et maîtres de chapelles, etc.

Monseigneur Gauthier écrivait au Père Latour:

"Mgr Gauthier, archevêque-coadjuteur, remercie de tout coeur le R. P. Latour de lui avoir adressé sa très intéressante et très utile brochure sur Pie X le Musicien. Qu'il continue de nous parler avec compétence de la musique d'Église et d'assainir les idées sur ce point. Il n'y a pas de propagande plus nécessaire en ce moment".

Nous nous permettons de reproduire une lettre écrite à l'auteur par M. J. N. Charbonneau, directeur de la Schola Cantorum de Montréal, actuellement professeur de chant grégorien à Saint-Jérôme.

Montréal, le 12 novembre 1929. Père Conrad Latour, o. m. i. Ottawa

Mon cher père, J'ai lu avec intérêt votre conférence sur Pie X, le musicien. Vous avez fait un bon travail de propagande, que je serai heureux de faire connaître aux élèves de la Schola Cantorum.

Bien à vous. J.-N. Charbonneau

Père Latour est musicien et son oeuvre a un grand mérite. Voici ce qu'écrivait à ce sujet M. Pelletier, critique-musical au Devoir, en date du 9 novembre 1929.

C'est plus qu'une oeuvre littéraire, c'est une pièce à la fois littéraire et d'une haute valeur critique sur un événement d'une portée énorme. On ne doit pas avoir peur de lire une sèche analyse d'un document. C'est un commentaire vivant et attrayant, net et probant du titre qu'a pris l'auteur. L'analyse d'un bout à l'autre le gâterait. Je me permettrais seulement d'en citer certains passages.

Et d'abord, l'auteur tient à bien affirmer le caractère impératif de cet Acte pontifical. Il le fait en citant la fin même de l'introduction du Motu Proprio et l'on ne peut mieux faire que le reproduire (les italiques sont du R. P. Latour):

"Afin que nul ne puisse désormais s'excuser sur l'ignorance de son devoir, pour supprimer toute hésitation dans l'interprétation de certaines lois déjà portées. Nous avons cru utile d'indiquer brièvement les principes qui doivent régir l'usage de la musique sacrée dans les fonctions du culte... Et pour cela, de Notre propre mouvement (motu proprio) et de science certaine. Nous publions la présente Instruction, à laquelle, comme au Code juridique de la Musique sacrée. Nous voulons, de la plénitude de Notre autorité apostolique, que soit donnée force de loi et Nous imposons à tous, par le présent acte, la plus scrupuleuse observance".

"On ne saurait exiger vraiment paroles plus décevantes", dit le P. Latour. Me permettrait-il de dire en marge: Et pourtant, même après vingt-cinq ans dont les premiers furent enfiévrés de discussions et de campagnes qui versèrent presque dans l'aecrité, croit-on qu'on puisse s'endormir sur une fausse sécurité que le Motu Proprio du 22 novembre 1903 est maintenant accepté par tous, sans réserve, ni arrière-pensée?

L'auteur donne, avec humour, des exemples des abus que visait le Motu Proprio. Il aurait pu, — et peut-être le ferait-il, si on le lui demandait, — donner des exemples de ce qui se fait encore à l'encontre de la volonté si clairement exprimée par Pie X et maintenant non moins catégoriquement par ses successeurs: Benoît XV et Pie XI (constitution Divini Cultus) du 20 décembre 1928).

"On a dit (continue l'auteur): Mais le Pape ne connaît pas la musique, il ne soupçonne pas les difficultés locales. Mettons que ce qu'il dit soit bien ou mieux, mais le mieux est-il toujours réalisable? Cette défense est faible et inutile. A la vérité, le Pape, c'est logique et plausible, à pu consulter là-dessus des hommes du métier, il a pris l'avis des compétences en la matière; mais on oublie trop, ou on feint d'ignorer, que ce Pape-curé, comme on l'a appelé, avait vaincu ses principes, avant de les imposer au monde".

Sans entrer dans le détail des preuves qu'en donne le conférencier, on peut citer l'opinion de Camille Bellaigue, de Vincent d'Indy, d'Amédée Gastoué, tous trois laïques, l'un critique, l'autre compositeur qui a écrit pour le théâtre, le troisième, historien, tous trois musiciens, sur la valeur musicale de Pie X.

Le P. Latour, qui est lui-même musicien et homme de goût, admet qu'il existe encore de nos jours beaucoup d'équivoques, beaucoup de retards inexplicables, inqualifiables même (j'ajouterais volontiers: inexcusables) relativement à la musique d'Église, c'est-à-dire à la musique qu'on peut admettre à l'Église. Des préjugés tenaces, des obstinations irréfléchies et qui ne tiennent que par une volonté arrêtée, de ne point recevoir la lumière et de diriger, continuent d'entraver l'impulsion donnée par Pie X.

Tout cela est vrai, et ces préjugés, ces obstinations étonnantes souvent par leur source. C'est par des conférences pareilles à celle du P. Latour, et par leur publication en brochures mises à la portée de tous qu'on les combattra avec le plus de

EN FLANANT

"Qu'y M. revient!" J'entends d'avance l'exclamation.

Que signifie? Est-il encore à St-Jérôme? Gare à nous!

Ne pouvait-il rester dans la profondeur des wagons de chemin de fer?

Que de questions! Laissez gentiment respirer Guy M. Il n'est ici que depuis samedi soir, à l'occasion d'une charmante soirée... il promet force choses, exemple: se tourner la langue sept fois, avant de... composer. Cela fait quatorze fois avant de parler... il dit:

Excuses aux susceptibles et merci à ceux qui l'ont prié de revenir. Entrez, Messieurs les Directeurs du bon journal L'Avenir du Nord et la gentille Dzinn.

Regrets de ses moqueries...

Promesses de recommencer. Voilà de la bonne contrition.

Et je reviens, plus moqueur et flâneur qu'autrefois, malgré la poudre, le vent et la neige qui menacent de m'empêcher de me livrer à mon plaisir favori; heureusement que les patins et les skis seront mes amis...

Au cours de mon dernier voyage, j'ai appris à être très circonspect. Et vous aurez certainement des cours de circonspection!...

Eh! Célibat, aurais-tu changé de nom? Célibat aurait maintenant tes pensées de possession et... d'amour. Attention, cela se rapproche passablement d'Henri de Sybel, de mémoire.

chance de faire réfléchir ceux qui les gardent."

Saint-Jérôme doit se glorifier de compter le Rév. Père Latour au nombre de ses enfants et les parents et amis de l'auteur ne peuvent faire mieux qu'acheter sa brochure et placer leurs éloges, à la suite des précédentes, ci-haut-mentionnées. C'est ce que fait avec toute l'admiration respectueuse qu'elle ressent pour le Père Latour et son intéressante brochure.

PIE X LE MUSICIEN, R. P. Conrad Latour, Oblat de Marie Immaculée, Prix 25c. En vente à la librairie de M. Henri Parent.

re allemande, et l'on pourrait aisément faire erreur.

REVOLUTION: J'entendais, lundi, cette phrase suivante: Ste-Catherine, c'est la fête des vieux garçons comme celle des vieilles filles". Extraordinaire! Attention A. et J.

Une jeune fille, se promenant avec un bambin de deux ou trois ans, est restée surprise, un après-midi de la semaine dernière, lorsqu'un certain Maître lui demanda, du côté opposé de la rue: "C'est ton troisième? Ce à quoi la demoiselle répondit: "Non, c'est mon quatrième". Si j'avais été "elle", j'aurais dit, comme cette autre: "Oui, mais c'est mon dernier".

J.-J. L. où as-tu pris ton rhume qui prétend se jouer de toi, exemple: descendre du nez à l'estomac, de l'estomac à la tête, de la tête à l'orteil de droite, si je me souviens bien!

A ce qu'il paraît, Dzinn regrette de ne pas avoir demandé la... griffe de Paul Grézi pour son autographe, jeu de dernier.

COURRIER

Skieur, Lac Sagouay

Les glissades étonnantes sur les pentes de vos montagnes ne vous empêchent pas de lire le journal?

Merci de votre admiration, de vos félicitations et de la joyeuse surprise de voir venir à moi une amie du "bon temps".

Volontiers je redis, comme autrefois "Ah! le bon temps qui s'écoulaient dans le..." Vous souvenez-vous?

Revenez longuement, votre appréciation m'a réellement fait plaisir.

A deux, nous évoquerons le passé, et peut-être encouragée par les souvenirs, laisserai-je traduire par ma plume, d'autres "imprimés d'autrefois".

Baisers affectueux de Dzinn

Anny Mia, Montréal.

Ma petite amie, c'est une joyeuse surprise que m'apporte sainte Catherine. Votre lettre avait la saveur et le bon goût de la tarte canadienne.

Je l'ai fort goûtée, comptant être favorisée d'une prochaine, sous peu. Mille amitiés à Sim. et pour vous, mille baisers de Dzinn

A Guy M.

Cette fois, l'union G. R. se divise. Cela vous plaît-il, Guy M.? Tout de même, au nom de cette confrérie, je vous dois une réponse.

Vous prétendez que l'équilibre de vos idées faisait défaut? Où vous n'avez pris qu'une connaissance imparfaite de notre lettre; où vous l'avez mal interprétée; dans les deux cas, vous avez eu tort. De fait, dans votre lettre à Dzinn, vous disiez: "G. R. encourage le flâneur à continuer ces mêmes rubriques." Vous avez oublié ce qui suivait: "mais, en un style moins télégraphique, et sous un autre titre". Ce n'était que la forme qui déplaisait. Nous ne demandions pas un abandon complet. Vous l'avez voulu. Alors, comme Dzinn, je dirai: "Le temps des intrigues est terminé, je crois".

Toutefois nous n'avons qu'à nous réjouir de cette perte, si de ces endres, il en naît vos délicieux portraits.

Tant qu'à entendre raillerie, nous en sommes. Mais il est une raillerie intéressée qui ne peut que déplaire.

GUY RENOL

A Dzinn

Je vous remercie pour votre bon accueil. Mais, ne vous adressez plus à Françoise. Ce qu'il y avait de féminin dans les initiales G. R. est maintenant disparu.

Vous me demandez de revenir? Peut-être le ferai-je. Mais, ce ne sera que sous forme de Crayons et de Pastels.

GUY RENOL

PETITES POLEMQUES

"Si j'étais riche"

A Laure Hacla, Montréal.

Dans votre pays, outre les sourires, je vois un carnaval qui me tente beaucoup, une glissoire et un palais de glace que j'irai admirer dans mes flâneries de votre côté. Peut-être y trouverai-je l'idéal rêvé?

Merci de me seconder. Oh! que ces flâneries seraient délicieuses, faites à deux! Et ce deux, complété par Laure Hacla.

Laissez-moi vous dire que vous n'êtes pas assez méchante. J'aime la riposte; voilà pourquoi j'attire la mauvaise humeur afin, quelquefois, de faire jaillir une étincelle de colère.

Je répondrai avec ces sentiments à Jean Harli. Prépare-toi, mon brave copain. Mes semaines de vacances ont augmenté mon ardeur au combat.

J'espère, Laure Hacla, que vous en suivrez les péripéties avec intérêt. Amical bonjour en attendant le... "vrai"

LES TABLETTES NEURALGOL FAGUET.

Le remède le plus efficace et le plus actif contre les Rhumatismes, les Neuralgies, Douleur dans les membres, Grippe Mal de dents, ou maux de tête. Il n'est pas de maladies fiévreuses, de douleurs neuralgiques ou rhumatismales qui résistent à l'action rapide et bienfaisante des "TABLETTES NEURALGOL FAGUET". Prix 25cts. seulement dans les bonnes

Universal Brand Salt. Une nécessité pour l'industriel et l'agriculteur. LE gros sel est une nécessité de l'industrie et de l'agriculture de la Province de Québec. Et par conséquent, il est important de choisir le meilleur gros sel qui se puisse obtenir. Avez-vous essayé le sel de roche allemand "UNIVERSAL BRAND". Il est blanc comme neige, pur, libre de toute humidité, et très riche en éléments essentiels. C'est le sel idéal pour saler les viandes, les cuirs et les peaux, pour mettre en saumure ou conserver les produits alimentaires, pour saler le foin et la nourriture des bestiaux. "UNIVERSAL BRAND" est le seul sel de roche authentique venant des mines allemandes. N'en acceptez pas d'autre.—Tous les bons marchands le vendent.

Le Nouveau Piano Quidoz Enrg. Garanti pour 10 ans. Travaillé par des ouvriers experts et reconnu partout comme le piano par excellence au Canada que vous pouvez acheter directement de la manufacture. 100% de la valeur actuelle de votre vieil instrument vous sera alloué en échange sur l'achat d'un de nos nouveaux modèles de pianos. Ecrivez pour Catalogues et Prix. Ils vous surprendront. Julien Quidoz Pianos. Mentionnez L'Avenir du Nord. SAINTE-THERESE, QUE.

IL A GAGNE SES EPAULETTES. Trois Grandeurs de Flacons: GROS: 40 onces \$3.65, MOYENS: 26 onces \$2.55, PETITS: 10 onces \$1.10. Distillerie: Berthierville, Qué. Bureau Chef: Montréal. DISTILLATEURS DEPUIS 1898. Gin Canadien Melchers Croix d'or Melchers Distilleries Limited, Montreal.

Propos à Propos! par Benjamin Cabier. 1. La Taupe - Moi je vois tout en noir... 2. Le Taureau - Moi je vois tout en rouge. 3. Le Chat - Et moi la nuit, tout en gris. Le chien - Mon maître, Monsieur Ladé bouche voit tout en rose.... 4. quand il boit une bouteille de bière Dow!!! Dow Old Stock Ale Mûrie à Point Prime par la force et par la qual

## SAINTE ADELE

**Vieille famille qui disparaît.** — Les derniers descendants directs de la famille Longpré, l'une des plus anciennes de Sainte-Adèle, viennent de nous quitter. Départ brusque, dont les causes tiennent à des circonstances ordinaires de la vie et aux caprices du sort. Depuis soixante-dix ans, au moins, le nom de cette famille est connu dans cette paroisse. Ce fut, d'abord, M. Pascal Longpré qui, vers 1859, vint s'établir ici, comme colon, parmi les misères et la solitude. Il traça, quand même, son chemin à travers les difficultés les plus héroïques, sans jamais maugréer contre le sort. Il appartenait à cette catégorie d'anciens canadiens qui ne craignent ni les bois, ni les durs labeurs, un peu aventuriers, par atavisme, toujours à la recherche de terre nouvelle, mais qui, une fois implantés, demeurent, persistent, prêchant l'ordre et la bourgeoisie sur le sol, enfin dompté et royalement conquis.

M. Pascal Longpré fut l'un de nos premiers chantres et premiers secrétaires. La charité de cet homme fut proverbiale, et ses enfants, par la suite, n'ont point démenti cette haute vertu.

Peu à peu, disparaissaient les descendants de cette famille du beau territoire. Ils dormaient aujourd'hui dans le cimetière paroissial, à l'ombre des érables que lui-même, le "père Pascal" avait plantés. Mais il y eut toujours des membres de la famille Longpré qui vécurent ici, attachés au sol, plus fortement que l'arbre qui ombre le puits ancestral. Ils occupèrent des charges publiques, et de ce fait, pouvaient exercer avec naturel leurs principales qualités: courtoisie, hospitalité, bonne humeur. Qui n'a pas connu M. Edmond qui fut pendant de longues années, à la fois chantre, secrétaire et gérant du bureau de téléphone? Homme simple et bon qui aimait par-dessus tout sa patrie et sa seconde patrie, le petit coin de terre, son lac et ses montagnes. Tous ceux qui le connurent intimement le regrettent.

Il n'y a pas longtemps, son épouse, née Evangéline Longpré (elle était la fille de M. Pascal), une des villageoises les plus spirituelles et castiques que j'ai connues, le suivait dans la tombe. Les destin voulut encore que leur fils Fernand, médecin, allât pratiquer son art aux Etats-Unis, où il demeura définitivement. Et ainsi coule le rapide fleuve du monde, emportant dans ses flots indomptables, les hommes et les choses.

Cependant, les demoiselles Madeleine et Suzanne Longpré persistent à demeurer ici, dans la vieille maison paternelle, située près du lac, loin de la route bruyante, coin charmant et plein d'amour, consacré par tant de souvenirs. A cause de liens qui me sont chers, et dont je suis seul à connaître l'origine et leur raison d'être, je fus mêlé intimement à cette existence villageoise, que des étapes inoubliables marquent d'une joie ou d'une larme.

L'une de ces deux jeunes filles s'est mariée; l'autre ne pouvant vivre seule, s'en est allée. Et la maison est morte. Triste demeure, maintenant, aux volets clos. Nous ne verrons plus la lampe qui éclairait, tard dans la nuit, les pas attardés des parents ou amis. Nous n'entendrons plus par les soirs calmes d'été, les rires et les propos joyeux qui s'échappaient de ces fenêtres et de cette galerie, face aux montagnes et au lac or et bleu, d'où montait le bruit tendre et invitant d'une rame qui froisse la soie des ondes.

O temps lointain, ô chères et musicales heures ne reviendrez-vous jamais bercé mes rêves et mes amours? Enfance! Jeunesse! mots pleins d'espoir, pleins de vie et de raison que n'êtes-vous demeurés impérissables au fond de mon âme, afin de me faire croire éternellement au bonheur?

Beaucoup, autant que moi, regretteront le départ des demoiselles Longpré. On ne demeure pas en vain trente ou cinquante ans dans le même village sans en créer des amitiés profondes et sans provoquer de véritables regrets, si une séparation éclate brusquement.

Comme je passais hier soir par le chemin principal, déjà bordé de neige, je m'arrêtai à l'endroit qui domine cette maison, désormais fermée, où hier encore le caprice dirigeait mes pas. Je ne vis aucune lumière. C'était la disparition, c'était la mort dans son sens le plus vrai. J'ai eu l'impression nette d'être en face d'un cercueil à jamais fermé qui s'enfonçait lentement dans la terre des ancêtres, des joies et des douleurs, que recouvrira bientôt l'herbe pesante des générations futures et absolument inconnues. O, Destin!

**Voyage à la Baie d'Hudson.** — M. Jean Boucher, en vacances chez son oncle, Claude-Henri Grignon, auteur incompris du *Secret de Lindbergh* (incompris, peut-être par sa faute. Pourquoi aussi un style symbolico-étudié quand la bonne vieille langue française, écrite "tout uniment" est si belle et si humaine? M. Grignon a fait là un chef-d'œuvre manqué). Cette parenthèse va m'attirer les foudres du poète, mais je ne crains ni les poètes, ni non plus les poétesse. Je ne crains que moi-même; et encore. J'écrivais donc que M. Jean Boucher, jeune homme de 17 ans vient de passer avec succès son premier diplôme d'explorateur, en effectuant un brillant voyage à la Baie d'Hudson au service du gouvernement fédéral. L'expédition, partie d'Halifax le 15 juillet dernier, à bord de "l'Acadia", et après avoir fait escale à Burwell, arrivait au port Churchill le 9 août. Cinquante et un hommes composaient l'équipage, tous pour la plupart des anglais. Comme on reconnaît là encore ces professeurs d'énergie! Les jeunes canadiens-français craignent la misère, la discipline, l'aventure. Ils préfèrent les petites vues, les salles de pool, la gomme "chielets" et la danse. Soit que les mères les tiennent sous leur jupes, mode d'éducation dangereuse qui provoque instantanément l'asphyxie morale; soit qu'elles les abandonnent à eux-mêmes, à tous leurs penchants ridicules et bestiaux. Ne soyons pas surpris si nos canadiens dépérissent, restent ignorants ou demeurent les serviteurs de messieurs les anglais. N'est-il pas possible de combattre cette gangrène nationale. Faisons un effort pour corriger notre mentalité. Je n'ose pas dire que les canadiens doivent quitter la maison à jamais et le sol qui les a nourris. Je dis qu'un jeune homme de 18 à 22 ans (période capitale de bonne formation) devrait aller au loin; apprendre à vivre seul; se mettre en contact avec des nations étrangères; étudier la géographie et les mœurs sur les lieux. Il n'y a pas de petits livres qui enseignent de si grandes choses. Il faut s'y transplanter soi-même. Voyager, subir une discipline, accepter la lutte, avoir un peu de misère et gagner son pain. C'est à l'aide de telles armes qu'on fait des hommes. Le cerveau s'enrichit; les muscles s'affermissent. On revient avec une poitrine développée, des jambes solides, l'œil vif et le cœur bon, tel ce jeune Boucher, qui se promet bien l'année prochaine de retourner à son bateau, soit à destination de la Baie d'Hudson, soit ailleurs. Peu lui importe pourvu qu'il voyage, apprenne quelque chose, connaisse l'homme sous tous les aspects et dans tous lieux.

M. Jean Boucher a tenu, à bord, son journal. Rien de plus intéressant. L'explication des sondages, effectués en vue du port Churchill. Rencontre avec des esquimaux, leurs mœurs. — Etude du détroit d'Hudson qui sillonnent magistralement d'énormes icebergs, etc., etc.

J'admire ce jeune homme qui ne ressemble à nul autre. Si j'avais un fils j'en voudrais faire une espèce de "viking". Cela vaut bien, en tout cas, un professionnel ignorant, un politicien polisson, un "coursé-lé-cœur" obtus ou un porteur d'eau.

Imitons donc les Anglais. Ne craignons pas d'envoyer nos fils au large (le vrai large), vers des terres inconnues, fortes d'enseignement et de surprises; vers des mers orageuses où règnent l'idéal, l'héroïsme, l'imprévu, les dévils et cette véritable existence qui forme les fortes têtes et les grands cœurs.

**Ski et vertige.** — Comme je lisais ce soir, pour la vingtième fois, les pages dorées du *Jardin d'Épicure*, j'entendis, du dehors des cris de joie ou de fureur. Je me précipitai sur la galerie. C'était une auto, filant à 40 milles à l'heure qui traînait un câble, long de 25 pieds, auquel se tenaient 3 skieurs. Ah! quel vertige, quel sport excitant! Je voudrais bien avoir mes jambes de vingt ans. Je crierais au chauffeur en bon français de Montréal: "Envoyez fort, envoyez du 50" tandis que ma blonde éfrayée applaudirait quand même à mes exploits.

Le ski est un des plus beaux sports d'hiver, et dangereux. Aussi, il est d'origine norvégienne, pays des braves et des "vikings". Sainte-Adèle est l'endroit idéal pour de tels exercices. Nos routes tranquilles, le soir; et nos collines abruptes ont été créées par Dieu, uniquement pour le repos du crâne et l'audace des skieurs. Les montréalais devaient y venir en foule. Nous possédons des hôtels confortables. Nourriture de première classe et lits chauds comme celui de maman. Tous les soirs, grande danse, où vous trouverez nos sautillantes et avenantes et corpulentes villageoises. Il y en a aussi de maigres. Ah! que ne suis-je un montréalais?!?!.....

**LETTRÉ OUVERTE**

Nous publions cette lettre dédiée à Laurence, regie la semaine dernière, mais que le manque d'espace nous a empêchés de placer dans les colonnes de notre dernier numéro.

L. R.

15 novembre 1929.

A Mlle Suzanne Longpré.

Ma chère Cousine,

Je veux t'offrir plus que de simples félicitations à l'occasion de ton prochain mariage; mon estime pour toi ne peut se borner à cette formule banale qui ne convient qu'aux indifférents.

Chère cousine, tu es donc sur la voie de la vie sérieuse. Bien avant aujourd'hui il t'était permis de réfléchir et je sais que ta tâche n'a pas tourné à tout vent. Cependant, même la nécessité de gagner sa vie, que tu as connue, et même les responsabilités d'une situation d'homme que tu as connue aussi, n'excluent pas cette insouciance qui est la caractéristique de la jeunesse. Le soir tu reprenais ta personnalité de jeune fille libre, tu demandais à l'aiguille, à ta fine plume, aux sports, aux visites, que sais-je? l'oubli des traces du bureau. Toutes ces occupations qui dissipent la vie te donnaient l'illusion de la remplir; tu t'étonnais de trouver encore place pour des désirs de choses autres. Ce quelque chose qui te manquait et que tu vas trouver bientôt c'est l'imité dans la vie.

N'aie pas trop de regrets pour la vie que tu laisses. Certes, elle avait ses joies, ses facilités, surtout. Celle que tu prends aura les siennes aussi, voir horizon sera restreint, mais la gaieté que tu conserveras, comme une vertu, remplira votre maison, et vos projets d'avenir en reculeront indéfiniment les limites.

Il faut que l'âme subisse bien des assauts d'attendrissement pour être prête à se dévouer joyeusement. L'é, se cache toute la grande question du bonheur.

Dans la vie adulte, qu'elle soit solitaire ou conjugale, le sacrifice tient une large place. La manière de l'accepter fait à elle seule le cachet heureux ou malheureux d'une existence. Les petits renoncements abondent dans le mariage. Font-ils défaut ailleurs? Tu as joué par la force des circonstances et de la vie moderne, d'une liberté à peu près complète. En as-tu été pour cela, un seul jour tout-à-fait heureuse, d'un bonheur sans nuages et sans désirs?

Ne cherche donc pas dans le mariage ce qui ne s'y trouve pas. Ce que tu peux lui demander, c'est la certitude de faire là, mieux qu'ailleurs, l'oeuvre de ton salut, qui est après tout, notre seule raison d'être. Ce que, tu peux encore en obtenir, c'est l'épanouissement de toutes les qualités que tu as en toi.

La vie de femme n'est pas l'esclavage que beaucoup de pessimistes ou de désabusés prétendent. Ta dignité y a sa place; c'est à toi de la garder toujours il n'y a rien comme la douceur, la gaieté pour assurer la paix entre époux. Il n'y a pas de raison pour être moins poli envers la personne qu'on aime le mieux que l'on prend sienne, liberté que l'on croise dans la vie. C'est la femme qui établit le ton des conversations conjugales. Si ton mari s'en écartait, ta fine intelligence aura tout fait de l'y ramener.

C'est là le changement le plus radical de ta vie future. Auras-tu le courage de renoncer à la vie que tu laisses pour prendre tous les agréments et les devoirs de la vie où tu vas. Il ne s'agit pas que tu doives prendre pour toi seule tous les ennuis du ménage. Ton mari aura les siens. Mais sois convaincue qu'il t'épouse parce qu'il t'aime et tu donneras à ses agissements leur sens réel en t'évitant ainsi bien des malheurs imaginaires.

Et puis viendra le jour où votre foyer se peuplera, car c'est précisément dans ce but qu'ont été créés les foyers et je ne te souhaite pas qu'il en soit autrement chez vous. Ce sera l'époque de sacrifices plus grands encore, mais de bonheurs plus grands aussi; les inquiétudes et les joies partagées tisseront un affermissement aux liens que la solitude pourrait distendre entre ton mari et toi-même.

Il est possible que tu trouves sur ta route, dans les premiers temps, des sourires narquois. Ne leur accorde pas plus d'importance qu'ils n'en méritent, en affectant une expérience fatale à ceux qui ont ordinairement manqué par leur faute ou autrement le but réel du mariage et ils souffriront de ne pouvoir généraliser leur déconvenue. La vérité est que cet état vultueux par Dieu et embrassé par la plus forte proportion du genre humain, est en mesure de donner à ceux qui vont les yeux et le cœur ouverts, vers le bonheur humain qu'il est raisonnable d'attendre et de bâtir et que je te souhaite du plus profond de mon âme.

Blanche LONGPRÉ

Mont-Saint-Michel.

## SAINTE-MARGUERITE

La fête de La Toussaint a été fêtée avec solennité dans notre paroisse. Un grand nombre de paroissiens ont assisté. M. l'abbé Charland, du Collège de Lévis, aida M. le curé dans l'exercice des cérémonies du culte. Au service des morts, le lendemain, Mmes Emilienne Boutin et Annonciade Deblois firent la quête des morts.

Tous les soirs, à 7 heures, durant le mois de novembre, la cloche tinte pendant que les paroissiens prient les trépassés.

Étaient de passage au Lac Masson c'est jours derniers, M. le juge Poirier; M. C. Kelly et M. Forest de Montréal.

Les travaux du pont à la traversée du Lac Masson sont commencés depuis quelques jours malgré la température un peu froide. Les travaux se continuent.

Voici la saison du sport. Déjà on a remarqué plusieurs skieurs.

"La Sainte-Catherine". Dimanche dernier on a fêté au Belmont la Sainte-Catherine.

Les invités étaient: MM. et Mmes Eloi, Aphonse Gauthier, P. Racette, Rock Gauthier, A. Pilote, James McGuire, Fredy Miron, Jean McGuire; Mmes Henriette, Catherine Léontine, Jeannette, Marie-Paule Gauthier, Jeanne, Juliette, Yvette McGuire, Mariette Lamoureux, Pierrette Miron et Clarisse Bélaïr; MM. Roland, Théo, Edouard, Gilles Hubert et Richard Gauthier, Omer Lamoureux et Jacques Racette, etc.

Il y eut partie de cartes, musique et danse.

Le 6 novembre, eut lieu le mariage de Mademoiselle Marie-Blanche-Philomène Hébert, inst. à M. Alfred Ferland, de Ste-Marie de Beauce.

Mariages

Le 20 novembre, M. Laurent Deblois unissait sa destinée à Mlle Yvonne Blais, inst. M. François Deblois servait de témoin à son fils et M. Jean Landry accompagnait sa cousine.

Institutrices

Mlle Adrienne Grenier, enseignante dans le rang Ste-Marguerite, remplaçant Mlle Philomène Hébert et Mlle Cécile Deblois enseignent dans le rang Ste-Jean-Baptiste, remplaçant Mlle Yvonne Blais.

Aux prières

Le 10 novembre, a été recommandé aux prières, M. Jean Dussault, rentier, époux de Dame Clotilde Carbonneau, de Ste-Claire Dorchester. Il était autrefois de cette paroisse.

Naissance

M. et Mme Gustave Desjardins, (née Gilberte Legault), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon, baptisé Joseph-Roméo.

Parrain et marraine, M. et Mme Camille Lecault, grand-père et grand-mère de l'enfant.

M. M. Brunet de Buffalo, U. S. A., est en promenade chez sa sœur, Mme Polydore Gauthier, du Lac Charlebois.

## SAINTE-MARGUERITE

Atwater Kent et Lyric  
SCREEN GRID — "LE CHALLENGER"  
Son doux et harmonieux  
Hauts-parleurs dynamiques

Grandes Réductions  
\$227.50 réduit à \$184.50  
\$252.50 réduit à \$201.50  
\$375.50 réduit à \$348.50

Conditions très faciles  
Passe-temps agréable et intéressant pour soirées d'hiver! Nouveaux styles variés de cabinets. — Modèle spécial pour démonstrations à domicile. Installé en 10 minutes. Ecrivez ou téléphonez.

JOS. GAUTHIER  
No. 94, rue St-Georges, St-Jérôme  
Téléphone No. 66

MAÇASIN INDEPENDANT VICTORIA  
**HENRI GAREAU**  
St-Faustin Station  
Spéciaux du 2 au 7 décembre  
POUR DU COMPTANT

SUCRE granulé	6c	FLEUR A PAIN WIN-	3.85
la lb. ....		NIPEG Pour ....	
Au sac	5.90	Facile à boulan-	
le 100 lbs. ....		ger, essayez-la.	
BEURRE DE CREMERIE	43c	COTON JAUNE EN COUPONS, la	
la lb. ....		meilleure qualité	
SIROP DE BLE D'INDE	34c	La verge ....	15c
5 lbs. pour ....		GRANDE ROBE DE VOITURE, en	
SIROP DE BLE D'INDE	65c	CHEVRE NOIRE	38.50
10 lbs. pour ....		Pour ....	
EMPOIS LOUSSE	25c	Une autre bonne ROBE DE VOITU-	
3 lbs. pour ....		RE, bonne grandeur	16.50
CORN STARCH BENSON	10c	Pour ....	
Pour ....		Deux bons CAPOTS pour hommes,	
SAVON BARSALOU	49c	grands 40 et 44. Valeur de \$19.	
10 pour ....		Spécial	10.00
CORN FLAKES	25c	pour ....	
3 pour ....		Quelques CAPOTS de garçons, à	
FIGURES et DATTES	49c	grande réduction.	
5 lbs. pour ....		Il y a plusieurs bonnes marques de	
POIS VERT SOLEIL	25c	RADIO sur le marché, LE KOL-	
Moyen, 2 pour ....		STER est de celles-là. Si vous dé-	
POIS VERT SOLEIL Fins	19c	sirez vous acheter un bon RADIO,	
Pour ....		venez me voir et je vous garantis	
BEAUX POIS A SOUPE	7c	satisfaction avec un KOLSTER,	
la lb. ....		soit électrique, si vous avez l'élec-	
FEVES CANADIENNE	10c	tricité, ou avec batteries, si vous	
No. 1 la lb. ....		n'avez pas le courant électrique.	
TRUITE DE MER SALEE	11c	SOUS-VETEMENTS en coton ouaté.	
la lb. ....		Spécial	65c
HARENGS SALE	8c	le morceau ....	
la lb. ....		Mes prix sont plus bas que ceux	
MORUE SALEE MOYEN-	10c	des catalogues.	
NE. La lb. ....		*Prenez avantage de mes prix, pour	
		du comptant.	

IL A UNE SAVEUR APPETISSANTE  
ET UNE GRANDE VALEUR NUTRITIVE

# SHREDDED WHEAT

Avec tout le son du blé entier

Les feuillets croustillants de blé entier ont une saveur délicate si réchauffés au fourneau et recouverts de lait chaud. Ce sont des vitamines, des sels minéraux et tout ce dont le corps a besoin pour une parfaite nutrition. Délicieux pour tout repas.

Ami d'Alceste

## S.-FAUSTIN STATION

M. et Mme Philias Levert, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les noms de Marie, Jeanne d'A.A.

Parrain et marraine, M. et Mme O. sias Dufour de Lac Quenouille.

# Conditions Spéciales de Noël

Sur chaque achat de \$5.00 ou plus

Si vous choisissez des articles dont la valeur se totalise à plus de \$5. et à moins de \$10,

.....vous pouvez payer seulement \$2.00 comptant. Cette offre s'applique aux fers à repasser, à friser, aux grille-pain, ainsi qu'à une foule d'autres articles électriques parfaitement appropriés comme cadeaux.

Si vous choisissez des articles dont la valeur se totalise à plus de \$10.,

.....vous payez seulement \$5.00 comptant. Ceci vous permet de choisir une machine à laver, une balayeuse électrique, un poêle ou autre cadeau pour famille.

Si vous achetez un appareil de radio ou un réfrigérateur électrique,

.....le montant du paiement initial et les conditions seront décidés à votre convenance.

Nous ne chargeons pas d'intérêt sur les paiements différés.  
Tous les prix sont marqués comme pour la vente au comptant.

## Gatineau Electric Light Company Limited



Mlle Jeanne Godmer

SAINT-JEROME

Elle parle pour vous!

## LA CARTE DE VISITE

Faite d'ivoirine ou de toile, toujours blanche, toujours prête, ayez-la sans cesse sous la main.

En voyage, donnez-la à vos amis, à vos nouvelles connaissances. Qu'elle accompagne les cadeaux de fête, d'anniversaires, de noces, du Nouvel An.

ELLE EST UTILE EN TOUT TEMPS,

Messieurs, mesdames, mesdemoiselles, commandez vos cartes de visite à l'Imprimerie de l'Avenir du Nord.

Imprimerie de l'Avenir du Nord  
Service Satisfaction Qualité

Pour BOIS ou METAUX

Employez les scies circulaires SIMONDS. La trémie spéciale de l'acier assure un tranchant exceptionnel qui dure.

Chez les fournisseurs ou s'adresser à

THE SIMONDS CANADA SAW CO. LTD. MONTREAL, TORONTO, VANCOUVER, ST-JEAN, N.B.

Scies Simonds

NOUVELLES DE SAINT-JEROME

La personne qui détient la plaque d'officier de Circulation, du Ministère de la Voirie, No. 215, ferait bien de l'adresser immédiatement au Bureau de la Voirie, à Saint-Thérèse, sans autre avis. Cette plaque a été perdue le 10 novembre dernier à Saint-Jérôme et la personne qui l'a trouvée n'a pas le droit de la réclamer.

PAR ORDRE du Ministère de la Voirie

M. René Boisseau, représentant du bureau-chef A. S. A., était à Saint-Jérôme, dans le courant de la semaine.

M. Boisseau est très bien connu des anciens de notre ville et compte plusieurs amis ayant fait ses études au Collège Commercial de Saint-Jérôme.

Le comité des Dames patronesses, se réunira lundi le 2 décembre prochain, à 8 h. P. M.

Le tirage du magnifique Radio donné au profit des oeuvres sociales aura lieu le même jour, aux salles du dispensaire.

M. et Mme Donat Delisle sont allés à Saint-Jovite, il y a quelque temps.

M. Jean-Charles Marchand et sa soeur, Mlle Rolande sont allés à Montréal, mercredi.

Mme Henri Gaseon, de Montréal, était de passage chez M. et Mme Thomas Scully.

Trois copains ont eu un plaisir extrême en allant à une soirée dansante à Montréal, dimanche soir.

N'oublions pas la partie de cartes des Forestiers Catholiques, le 10 déc. 1929. Encouragements ceux qui nous offrent des billets.

M. et Mme Léo Cadieux sont allés passer une fin de semaine à Montréal.

Mlle Lucille Fournier recevait de concert avec M. et Mme Ad. Bruneau, quelques amis intimes, surdot de Saint-Jérôme, à l'occasion de la Ste-Catherine, samedi soir. Parmi les étrangers présents, nous avons remarqué: MM. Charles Limoges, Lionel Bertrand, Yvon Paquette, Paul et Gérard Quindoz, G. Courtemanche, M. Ampleman de Sainte-Thérèse. Ce fut une charmante soirée qui se termina par un succulent goûter.

CHEZ LES CHEVALIERS

Un congrès régional des Chevaliers de Colomb du district 8 a été tenu samedi soir à Saint-Jérôme, et a réuni les officiers supérieurs des conseils de Joliette, Sainte-Thérèse, Saint-Eustache, Saint-Jovite et Mont-Laurier. Le congrès était sous la présidence de Monsieur Jean-Marie Latour, député du district, et l'assemblée était rehaussée par la présence de M. Francis Fautoux, député d'Etat de la Chevalerie dans la Province de Québec et de M. Denis Martin, secrétaire d'Etat. M. Latour souhaita la bienvenue à tous les visiteurs, et MM. J. P. Bélair et J. W. Cyr, grand Chevalier et ex-grand-chevalier du conseil de Saint-Jérôme; Constantin, grand-chevalier du conseil Saint-Eustache; J. A. Clermont, député, grand-chevalier du conseil Saint-Jovite, Charles Limoges, cérémoniaire du conseil Sainte-Thérèse; Viateur Barrette, grand-chevalier du conseil de Joliette donnent les rapports de leur respective administration. Il serait bon ici de noter que le Conseil Saint-Jérôme compte 569 membres. M. Francis Fautoux a prononcé un magnifique discours, interrompu à maintes reprises par de chaleureux applaudissements. N'étant pas le premier venu, M. Fautoux fait preuve d'une solide argumentation embellie par une riche élocution. M. le curé Geoffrion, le chapelain du conseil jéromien, fait de brefs commentaires, et la soirée se termine par un magnifique parti d'huitres. M. Huot, l'inductant, mérite toute une série de vives félicitations. Au conseil des Chevaliers de Colomb à Saint-Jérôme, on s'amuse toujours sagement et très bien; ceci confirme pleinement encore sa bonne et haute renommée.

C....

M. et Mme Lionel Cadieux, de Montréal, étaient de passage à Saint-Jérôme dimanche dernier.

M. Léo Cadieux, étudiant de Montréal, était de passage chez ses parents, dimanche dernier.

Dimanche dernier, un impromptu était organisé pour fêter le cinquantième anniversaire de naissance de M. Jos. Ed. Cadieux. M. Cadieux reçut de fort jolis cadeaux, de ses parents.

Étaient invités: MM. et Mmes Lionel Cadieux, de Montréal, Guillaume Cadieux, William Cadieux, Adolphe Cadieux, Edouard Cadieux, Alphonse Brabant, J. B. Raymond, MM. Nophthalie Cadieux, Léo Cadieux, Philippe Brabant, L.-L. Moraville, Lucien et Paul Raymond, Mlles Laure, Yvette, Florence Raymond, Lucille Cadieux, de Montréal.

Mercredi, le 27 novembre dernier, dans l'église de Saint-Jérôme, avait lieu le mariage de M. Armand LeBrun, fils de Mme Vve J. M. LeBrun avec Mlle Thérèse Lapointe, fille de

M. Lapointe, marchand de fruits. M. LeBrun était le témoin de son frère; M. Lapointe accompagnait sa fille.

La mariée portait un manteau de drap poiret brun, garni de fourrures de même ton avec petit chapeau de soie.

MM. A. LaFrance, agronome, du comté de Terrebonne, et M. H. Lapierre, instructeur horticole, tous deux de Ste-Thérèse étaient de passage à Ste-Jérôme cette semaine.

Messieurs Arthur Forget, Charles Auguste Gauthier, Jean-Paul Giraldeau, Rosaire Gauthier, Dominique Desjardins, Bernard Gauthier, Bernard Giraldeau, Ludger Labelle, Fernand Lorrain, Louis de Gonzague Lauzon et Philippe Desjardins, tous du Séminaire de Sainte-Thérèse, étaient de passage à Saint-Jérôme mardi dernier, à l'occasion du congrès du mois.

Étaient aussi de passage à Saint-Jérôme, M. le Dr Hormidas Deschambault, de Sainte-Thérèse ainsi que MM. Jean Deschambault, Albert Kimpton, Jacques Deschambault et Henri Paul Vermette, tous également de Sainte-Thérèse.

Nous sommes heureux d'apprendre le rétablissement de la santé de Mlle Simone Clark, dangereusement malade depuis quelque temps.

Mme Georges Latour, Mme Rodrigue Latour, Mme Jos. St-Vincent et la famille Latour remercient bien sincèrement les parents et amis qui leur ont donné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Georges Latour.

Hier soir, un parti d'huitres de famille avait lieu chez M. Eugène St-Vincent. Parmi les invités, étaient: M. et Mme Alphonse St-Vincent, M. et Mme David St-Vincent, M. et Mme Jos. St-Vincent, M. et Mme Philias Charbonneau, M. et Mme Emile Laporte, M. et Mme Georges Moraville, contremaître à la Regent Knitting, M. et Mme Placide Thuot, M. et Mme Léo Huneault, M. Armand St-Vincent, Mlle Cécile Bellefleur, M. René St-Vincent, Mlle Claire Léveillé, Mlle Hélène et M. Fernand St-Vincent.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

M. P. J. Veniot fils de l'honorable Veniot, ministre des Postes et Madame Veniot étaient à Saint-Jérôme la semaine dernière, accompagnés de M. et Mme Lionel Payer de Montréal. Nous avons eu le plaisir de leur faire visiter notre club David-Prévost. Ils ont été réellement émerveillés de la jolie disposition des divers appartements de ce club.

LETRE D'APPRECIATION DE NOTRE JOURNAL, DU REV. GEORGES-MARIE LATOUR, O-BLAT DE MARIE IMMACULEE!

Scelastiat du S. Coeur. Lobret Sask. 22-11-29

Monsieur Lucien Parent, Saint-Jérôme, P. Q. Cher monsieur

Il y a longtemps que j'aurais dû vous témoigner ma reconnaissance car n'est-ce pas vous qui m'envoyez chaque semaine mon journal préféré: "L'Avenir du Nord" mais j'ignorais le bienfaiteur....!

Cher Monsieur, soyez assuré que c'est avec bonheur que je reçois votre journal. Non pas seulement par les nouvelles données mais aussi par ses articles sérieux il me montre quel bien vous accomplissez dans Saint-Jérôme, dans les environs et aussi dans l'Ouest!

De nouveau je vous réitère mes remerciements et je me dis votre tout dévoué en N. S. et M. I. Georges-Marie Latour, o. m. i.

NOUVELLES DE STE-AGATHE

Mardi le 19 novembre courant, le Conseil de la Ville de Sainte-Agathe des Monts a tenu son assemblée régulière sous la présidence de Monsieur le Maire L.-E. Parent et des échevins Georges Liboiron, Hormidas Monette, Prime Belhumeur, Odilon Lortie Jr., et A. Kempffer.

Après l'adoption des minutes de l'assemblée précédente et du rapport du Comité de finance, l'échevin Liboiron propose, appuyé par l'échevin Belhumeur, que le greffier de la Ville M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

ST-REMI D'AMHERST

Ces jours derniers, étaient en excursion de chasse chez Madame Vve Edmond Courcelle à Rockway-Valley, M. Emile Courcelles.

Ils sont retournés avec un beau chevreuil.

Le 15 courant, M. J. L. LaFrance, de Montréal, accompagné de son gendre, M. Harry MacDonald, et M. Magloire Emond de Chambly, étaient en partie de chasse à Rockway-Valley chez Mme Vve Edmond Courcelles.

Ils retournèrent avec un beau chevreuil, emportant un bon souvenir de leur voyage.

Leurs guides étaient MM. Armand Croft, et Arthur Laurin, de l'endroit.

M. Omer Courcelles malade depuis une semaine, est parti pour l'hôpital Général lundi dernier. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Un pénible accident est arrivé à M. Wellie Sinclair à Rockway-Valley. M. Sinclair était à battre au moulin dans sa grange, quand il se fit prendre la main dans le sillon et se faisait arracher le bras à l'épaule.

C'est le Docteur A. Turcotte d'Huberdeau qui l'a assisté. M. Sinclair a à peu près 55 ans.

M. Edouard Lamer de Saint-Laurent est en excursion de chasse à Vendée pour quelques jours, accompagné de quelques amis.

NOMININGUE

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.

M. Jos. Godard, propriétaire du populaire hôtel Godard est à faire faire une toilette générale à son hôtel. La peinture est sous la direction de M. Engelbert Pelletier, artiste peintre de Saint-Jérôme et M. Wilfrid Métayer du même endroit est à refaire l'installation électrique. Une fois terminée, ces réparations feront de l'hôtel Godard l'endroit idéal pour passer agréablement une fin de semaine ou un séjour plus long. Les voyageurs de commerce, recevront comme par le passé, la meilleure accommodation.